

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Liurai-Oan Ki'ik

Ho aguarela husi autór

Timor Aid
ho
SUL-Associação de Cooperação
para o Desenvolvimento



Liurai-Oan Ki'ik

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Liurai-Oan Ki'ik

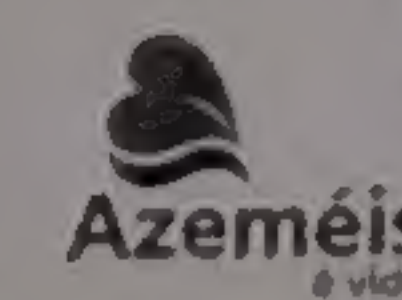
Tradusaun ba tetun husi
JOÃO PAULO ESPERANÇA,
TRIANA CORTE-REAL DE OLIVEIRA
ho
EMÍLIA ALMEIDA DE ARAÚJO

Ho aguarela husi autór

publika husi
Timor Aid
ho
SUL-Associação de Cooperação para o Desenvolvimento

ho tulun husi

*Ha'u hano'in katak, atu balai, liurai-oan ki'ik
aproveita migrasaun ida husi manu-fuik sira.*



FUNDAÇÃO
MÁRIO SOARES



FIXA TÉKNIKA

Títulu orijinal: Le Petit Prince

Hakerek-na'in: Antoine de Saint-Exupéry

Copyright © Éditions Gallimard, 1946, testu no dezeńu

Tradusaun: João Paulo T. Esperança, Triana Corte-Real de Oliveira ho Emília Almeida de Araújo

Ne'e edisaun daruak husi "Liurai-oan ki'ik" iha lia-tetun, sai iha Setembru 2010

Editora: Timor Aid ho Sul - Associação de Cooperação para o Desenvolvimento

Arranju-gráfiku: Gabinete de Imagem – Fundação João Jacinto Magalhães, Universidade de Aveiro

Impresaun: Prolong Press, Xina

ISBN: 978-989-20-1910-9

Publika ho tulun husi: Fundação Mário Soares, Câmara Municipal de Oliveira de Azeméis,
Câmara Municipal do Seixal no Câmara Municipal de Sines no Kooperasaun Franseza

Ba Léon Werth

*Ha'u husu deskulpa ba labarik sira tanba
ha'u dedika livru ida-ne'e ba ema boot ida. Ha'u
iha razauun di'ak: ema boot ida-ne'e maka ha'u-nia
belun di'ak liu ne'ebé ha'u iha, iha mundu ne'e. Ha'u
iha razauun ida tan: ema boot ida-ne'e bele komprende
buat hotubotu, maski livru hirak ne'ebé ba labarik
sira. Ha'u iha razauun datoluk: ema ne'e hela iha
Fransa ho hamlaba no malirin. Nia presiza haksolok.
Se razauun hirak-ne'e hotu la to'o, entaun ha'u
hakarak dedika livru ne'e ba ema boot ida-ne'e
bainhira nia sei ki'ik. Ema boot sira hotu uluk sei
ki'ik. (Maibé sira balu de'it maka lembra ka hanoin
fali.) Nune'e ha'u korrije ha'u-nia dedikatória:*

Ba Léon Werth

bainhira nia sei labarik



I

Loron ida bainhira ha'u sei tinan neen, ha'u haree imajen kapás loos ida iha livru kona-ba ai-laran fuik naran "Ai-knanoik loos". Imajen ida-ne'e hatudu fohorai hamolan balada ida. Nia dezeñu maka ne'e.

Livru ida-ne'e dehan katak: "Fohorai sira tolan buat hirak ne'ebé sira kaer, la nata, no depois sira la book an no toba durante fulan neen nia laran atu dulas hahán".

Entaun ha'u hanoin barak kona-ba aventura iha ai-laran, nune'e ha'u bele pinta ha'u-nia dezeñu primeiru, ho lapis-kores. Ha'u-nia dezeñu númeru ida hanesan ne'e:



Ha'u hatudu ha'u-nia obraprima ba ema boot sira no husu ba sira se sira ta'uk ha'u-nia dezeñu ka lae.

Sira hatán: "Tanbasá maka ema bele ta'uk xapeu?"

Ha'u-nia dezeńu la'ós xapeu. Ha'u hakarak hatudu fohorai ida bainhira nia tolan tiha ona elefante ida. Nune'e ha'u halo dezeńu ida tan ne'ebé hatudu elefante ida iha fohorai nia laran para ema boot sira atu bele komprende. Sira sempre presiza esplikasaun. Ha'u-nia dezeńu númeru 2 hanesan ne'e:



Nune'e ema boot sira fó-konsellu mai ha'u atu haluha tiha ha'u-nia dezeńu kona-ba fohorai, bele husi laran ka husi li'ur, i para haka'as an atu estuda jeografia, Istória, aritmética no gramátika. Tan ne'e ha'u deziste kedas ha'u-nia karreira di'ak nu'udar pintór bainhira ha'u tinan neen. Ha'u lakon neon tiha ona tanba ha'u-nia dezeńu 1 no 2 ladún susesu. Ema boot sira nunka komprende buat ida mesak i labarik sira baruk atu esplika buat ne'e beibeik.

Entaun ha'u tenke hili serbisu seluk no estuda atu sai pilotu aviaun. Ha'u semo hale'u mundu barak ona. No estuda jeografia ajuda ha'u tebetebes. Ha'u bele haketak ne'ebá rai-Xina i ne'ebá rai-Arizona ho haree liu de'it. Ne'e ajuda tebetebes kuandu ita lakon iha rai-kalan nia laran.

Iha ha'u-nia moris ha'u hasoru beibeik ema sériu oioin. Ha'u hamaluk ho ema boot sira iha tempu barak. Ha'u haree sira besik, maibé ha'u-nia opiniaun kona-ba sira la muda.

Dala ida-idak ha'u hasoru ema ne'ebé ha'u haree nia neon-nakloke, ha'u halo esperiênsia hodi hatudu ba nia ha'u-nia dezeńu primeiru ne'ebé ha'u rai. Ha'u hakarak koko to'ok nia komprende ka lae. Maibé sira sempre hatán: "Ne'e xapeu." Nune'e ha'u la

ko'alia kona-ba fohorai, ka ai-laran fuik, ka fitun. Ha'u lori ha'u-nia an ba sira-nia nivel. No ha'u ko'alia kona-ba jogu-kartas naran bridje, golfe, política no gravata sira. Nune'e ema boot sira sei sai kontente tanba hasoru ema ida sériu hanesan ne'e.

II

Ha'u moris mesak, ha'u la iha ema ida ne'ebé ha'u bele ko'alia, to'o loron ida, tinan neen liubá, ha'u hetan asidente iha rai-fuik maran Saara. Buat ruma aat tiha iha ha'u-nia aviaun nia motór. Tanba la iha mekániku no pasajeiru tuir ha'u, ha'u prepara ha'u-nia an mesak atu halo buat ida ne'ebé la fasil, atu hadi'a motór. Ne'e hanesan mate ka moris mai ha'u. Bee ne'ebé ha'u iha to'o para hemu durante loron ualu nia laran de'it.

Iha kalan primeiru ha'u toba dukur iha rai-henek leten ne'ebé dook milla rihun ida husi ema sira-nia hela-fatin. Ha'u mesak de'it liu ema ida ne'ebé nia ró mout no nia mesak de'it iha tasi klaran iha ai-kabelak jangada leten. Nune'e imi bele imajina ha'u-nia hakfodak iha dadeer-saan, bainhira lian lotuk ida fanun ha'u, dehan katak:

- Favór ida... dezeńa bibi-malae inan ida mai ha'u!
- Saida?!
- Dezeńa bibi-malae inan ida mai ha'u...

Ha'u haksoit hanesan rai-lakan kona ha'u. Ha'u kose ha'u-nia matan. Hateke didi'ak. No ha'u haree labarik mane estrordináriu ida ne'ebé hateke ha'u ho oin sériu duni. Ne'e nia retratu ida di'ak liu maka ha'u bele dezeńa depois. Maibé ha'u-nia dezeńu ne'e la kapás liu hanesan modelu ne'e. Ne'e la'ós ha'u-nia sala. Bainhira ha'u tinan neen ema boot sira manda ha'u deziste ha'u-nia karreira nu'udar pintór, nune'e ha'u aprende de'it atu dezeńa fohorai takan no fohorai nakloke.

Ha'u-nia matan-fuan naklosu tanba hakfodak haree nia mosu. Keta haluha katak ha'u dook milla rihun ida husi ema sira-nia hela-fatin. Maibé ha'u-nia labarik ne'e la haree hanesan nia lakon dalan, nein kole atu mate, nein hamlaha atu mate, nein hamrook atu mate, nein ta'uk atu mate. Nia la haree hanesan labarik ida ne'ebé lakon, iha rai-maran fuik, milla rihun ida dook husi ema sira-nia hela-fatin. Kuandu ha'u konsege komesa ko'alia fali, ha'u hateten ba nia:

– Maibé... saida maka ó halo iha-ne'e?

Entaun nia repete fali neineik hanesan nia husu buat sériu ida:

– Favór ida... Dezeña bibi-malae inan ida mai ha'u...

Bainhira mistériu boot demais, ita la barani atu kontra. Maski buat ida nia husu ne'e liu ema nia neon, dook milla rihun ida husi ema sira-nia hela-fatin no mós iha situasaun perigozu atu mate nia laran, ha'u hasai husi bolsu surat-tahan ida no lapizeira ida. Maibé ha'u hanoin katak ha'u estuda liu maka kona-ba jeografia, Istória, aritmética no gramática, nune'e ha'u dehan ba labarik ki'ikoan ne'e (ho nervozu uitoan) katak ha'u la hatene dezeña. Maibé nia hatán:

– La iha buat ida. Dezeña bibi-malae inan ida mai ha'u.

Tanba ha'u nunca dezeña bibi-malae ida, ha'u halo fali ba nia dezeñu ida husi rua ne'ebé ha'u hatene dezeña. Fohorai ne'ebé takan. No ha'u hakfodak tebetebes tanba ha'u rona labarik ki'ikoan ne'e dehan:

– Lae! Lae! Ha'u lakohi elefante ida iha fohorai nia laran. Fohorai perigozu demais, no elefante ne'e okupa fatin demais. Iha ha'u-nia hela-fatin buat hotu-hotu ki'ik. Ha'u presiza bibi-malae inan. Dezeña bibi-malae inan ida mai ha'u.

Nune'e ha'u dezeña.



Ne'e nia retratu ida di'ak liu maka ha'u bele dezeña depois.



Nia haree didi'ak, no dehan:

– Lae! Ida-ne'e hanesan moras loos ona. Halo tan seluk ida.

Ha'u dezeña:

Ha'u-nia belun halo oin-midar, ho induljénsia:

– Ó la haree katak ne'e la'ós bibi-malae inan, ne'e bibi-malae-aman. Nia iha dikur...

Ha'u halo fali ha'u-nia dezeñu.

Maibé nia mós lakohi ida ne'e, hanesan sira uluk ne'e:

– Ida-ne'e ferik liu. Ha'u hakarak bibi-inan ne'ebé sei bele moris kleur.

Entaun, ha'u-nia pasiénsia hotu ona, tanba ha'u tenke komesa lailais atu hadi'a ha'u-nia motór, ha'u halo lailais dezeñu ne'e.

No ha'u esplika:

– Ne'e kaixa ida. Bibi-inan ida-ne'ebé ó husu iha kaixa laran hela.

Maibé ha'u hakfodak tanba haree ha'u-nia juís ki'ik ne'e nia oin kontente:

– Ida-ne'e maka ha'u hakarak loos! Ó hanoin bibi-malae inan ida-ne'e sei presiza du'ut barak?

– Tanbasá?

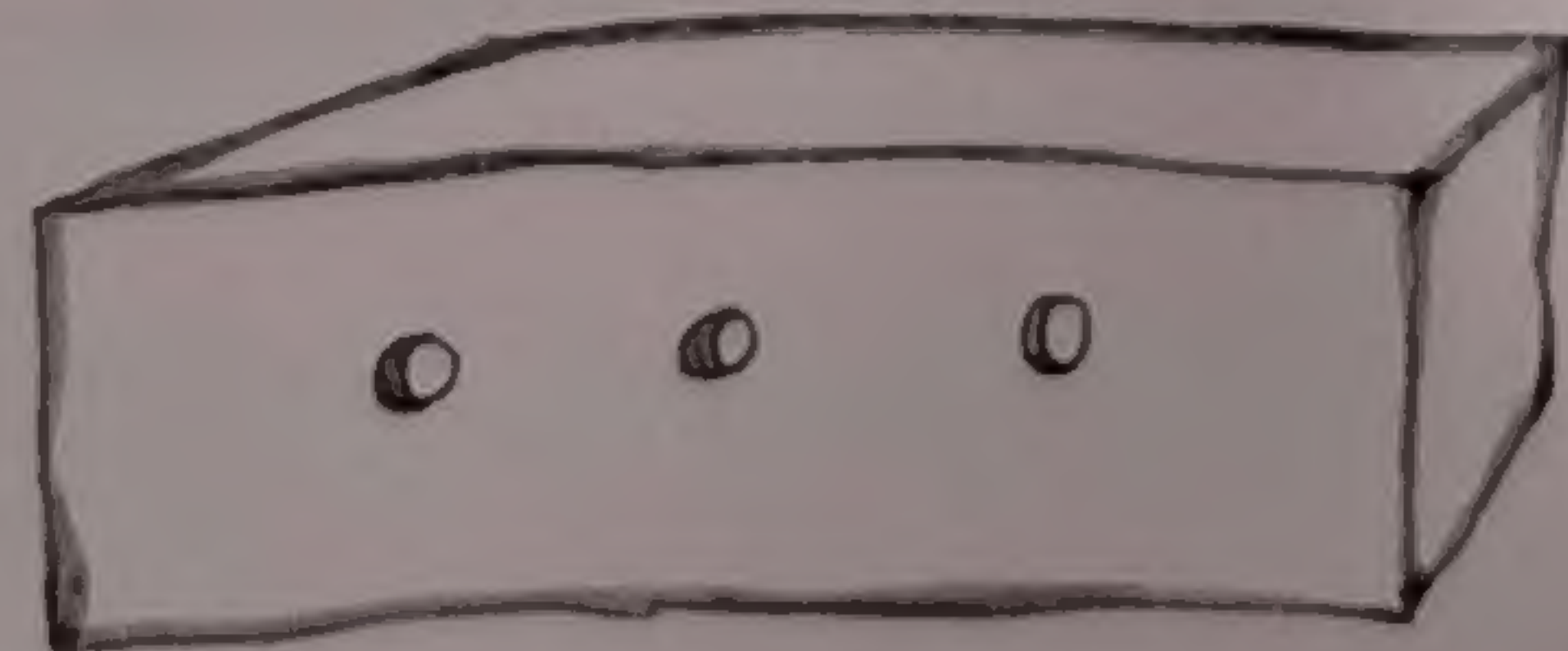
– Tanba iha ha'u-nia hela-fatin buat hotu ki'ik...

– Konserteza du'ut iha ne'ebá sei to'o. Bibi-inan ne'ebé ha'u fó tiha ona ba ó ki'ik tebetebes.

Nia hakru'uk nia ulun ba dezeñu ne'e:

– Nia ladún ki'ik... Haree bá! Nia toba ona...

No hanesan ne'e maka ha'u koñese liurai-oan ki'ik ne'e.



III

Ha'u presiza tempu barak atu komprende nia mai husi ne'ebé. Liurai oan ne'e husu pergunta barak, maibé nia hanesan nunka hakarak rona ha'u-nian. Liafuan balu ne'ebé nia dehan dala ruma uitoan-uitoan maka hatudu buat hotu mai ha'u. Porezemplu, bainhira nia foin haree ha'u-nia aviaun ba dala uluk (ha'u sei la dezeña ha'u-nia aviaun, ida ne'e dezeñu susar demais mai ha'u) nia husu:

– Saida maka buat ne'e?

– Ne'e la'ós buat naran ida. Ne'e semo. Ne'e aviaun ida. Ne'e ha'u-nia aviaun.

Ha'u patarata bainhira ha'u fó-hatene ba nia katak ha'u semo. Entaun, nia hatete:

– Nu'usá? Ó monu husi lalehan?

– Sin, ha'u hatán de'it.

– Aiaa! Ne'e kómiku...

No liurai oan ne'e hamnasa barak no ida-ne'e halo ha'u nervozu. Ha'u gosta ema atu haree ha'u-nia problema sira ho sériu. Depois nia dehan tan:

– Entaun, ó mós mai husi lalehan!

Ó mai husi planeta ida-ne'ebé?

Ha'u haree naroman iha mistériu nakukun kona-ba nia prezensa, no ha'u husu derrepente ba nia:

– Entaun ó mai husi planeta seluk?

Maibé nia la hatán. Nia doko ulun neineik de'it, hateke hela ba ha'u-nia aviaun:

– Tebes katak ó la bele mai husi fatin ne'ebé dook ho buat ne'e...



No nia luku kleur iha mehi laran. Depois, nia hasai ha'u-nia bibi-malai-inan husi ninia bolsu, no nia hateke kleur ba nia riku-soin ne'e.

Imi bele imajina oinsá maka ha'u sai kuriozu ho informasaun uitoan ne'ebé nia fó-sai tiha kona-ba “planeta sira seluk” ne'e. Nune'e, ha'u haka'as an atu buka hatene liu tan:

– Ó mai husi ne'ebé labarik oan? “Ó-nia uma” iha-ne'ebé? Ó hakarak atu lori ha'u-nia bibi-malae inan ne'e ba ne'ebé?

Nia hatán, liutiha nia hanoin nonook uitoan:

– Saida maka di'ak kona-ba kaixa ne'ebé ó oferese mai ha'u katak nia bele uza kaixa ida-ne'e hanesan nia uma iha kalan.

– Ne'e loos. I se ó la nakar ha'u sei fó mós tali ida ba ó atu kesi nia kakorok iha rai-loron. No mós ai-kusan ida para kesi nia.

Maibé liurai-oan ki'ik ne'e haree hanesan hakfodak tanba ha'u-nia ideia:

– Kesi nia kakorok? Ne'e ideia bulak!

– Maibé se ó la kesi nia, nia sei la'o ba li'ur no lakon...

Ha'u-nia belun komesa hamnasa fali:

– Maibé nia atu bá ne'ebé?

– Ne'ebé de'it. La'o ba oin de'it...

Entaun liurai-oan ki'ik ne'e hateten fali:

– Ne'e la iha buat ida, buat hotu-hotu ki'ik iha ha'u-nia hela-fatin! No, ho laran-triste uitoan, karik, nia dehan tan:

– La'o ba oin la bele la'o dook liu...



Liurai-Oan ki'ik iha asteroide B 612

IV

Nune'e ha'u aprende buat ida tan ne'ebé importante tebetebes: ninia planeta ladún boot liu duké uma ida!

Ida-ne'e ladún halo ha'u hakfodak. Ha'u hatene tiha ona katak aleinde planeta sira ne'ebé boot hanesan Terra, Júpiter, Marte, Vénus, ne'ebé iha ona naran, sei iha planeta atus barak seluk liu tan, dala ruma ki'ik liu no mós susar atu haree liuhosi teleskópiu. Bainhira astrónomu ida hetan planeta ida ki'ik hanesan ne'e, nia hanaran planeta ne'e ho número ida. Nia tau naran porezemplu: "asteroide 325."

Ha'u iha razaun sériu atu fiar katak planeta ida-ne'ebé liurai-oan ki'ik mai husi ne'ebá maka asteroide B 612.

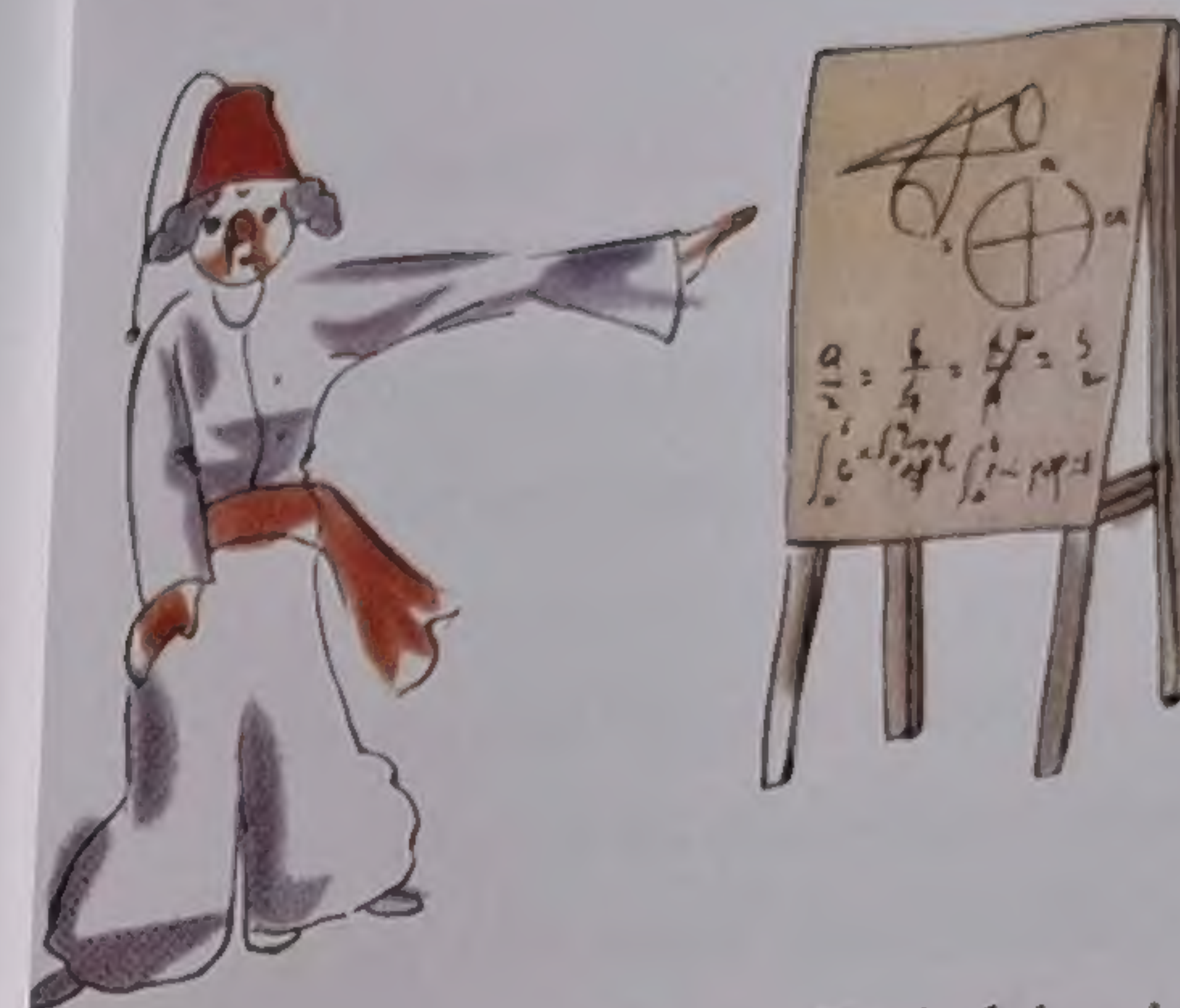
Asteroide ida-ne'e ema haree tiha ona dala ida de'it liuhosi teleskópiu, iha 1909. Astrónomu turku ida maka haree.

Iha momentu ne'ebá nia hatudu demonstrasaun ida kona-ba

saida maka nia deskobre iha Kongresu Internasionál Astronomia nian ida.

Maibé la iha ema ida fiar nia tanba nia rounpa. Ema boot sira hanesan ne'e.

Felizmente ba asteroide B 612 nia naran, ditadór turku ida obriga nia povu atu hatais rounpa Europa nian, selae nia ameasa atu oho sira.

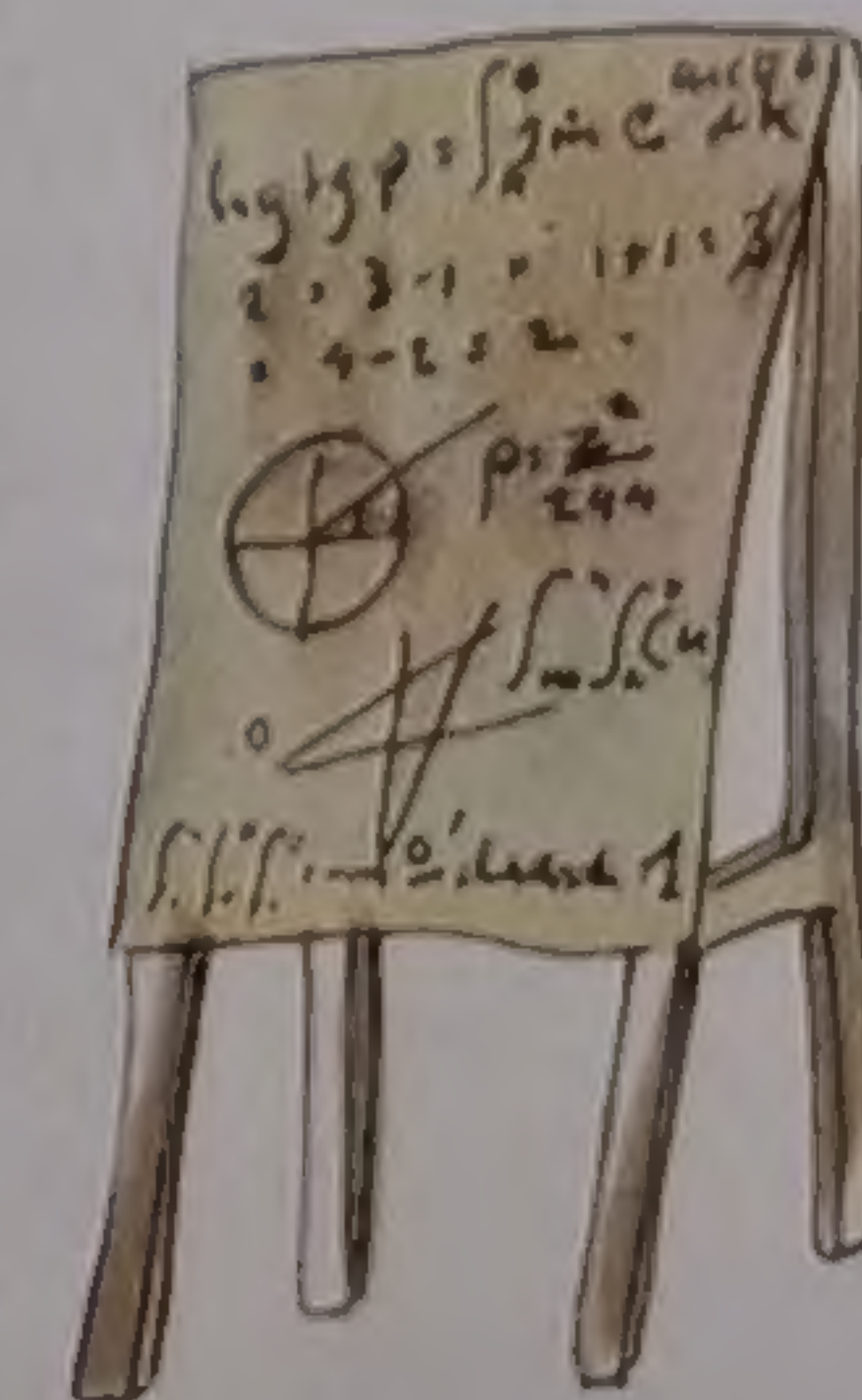


Astrónomu ne'e hatudu fali nia demonstrasaun iha 1920, no nia hatais kazaku naruk elegante loos. No dala ida-ne'e ema hotu-hotu konkorda ho nia.

Ha'u fó-sai tiha ona pormenór sira-ne'e kona-ba asteroide B 612 no ha'u dehan nia número ne'e ba imi, ne'e tanba ema boot sira.

Ema boot sira gosta número. Bainhira imi konta ba sira kona-ba belun foun ida, sira nunka husu pergunta kona-ba buat sira ne'ebé importante liu. Sira nunka dehan ba imi: "Nia lian hanu'usá? Nia gosta halimar saida? Nia halo kolesaun borboleta?" Sira husu de'it: "Nia tinan hira? Nia iha maun-alin hira? Nia isin todan hira? Nia aman manán osan hira?" Hanesan ne'e de'it maka sira sente katak sira koñese ona nia. Se imi hatete ba ema boot sira: "Ha'u haree uma kapás ida, ne'ebé halo ho tijolu korderoza, ho ai-funan jerániu iha janela sira no pombu iha uma-kakuluk..." sira sei la bele imajina uma ne'e oinsá. Imi tenke dehan ba sira: "Ha'u haree uma ida ne'ebé nia folin dolar rihun limanulu." Entaun sira dehan ho hakfodak: "Aiaa! Ne'e kapás tebes!"

Nune'e se imi dehan ba sira: "Prova ne'ebé hatudu katak liurai-oan ki'ik ne'e iha duni maka nia kapás tebetebes, nia hamnasa no nia hakarak bibi-malae ida. Kuandu ema hakarak bibi-malae ida, ne'e hatudu katak ema ne'e iha duni", sira sei hi'it kabaas no sira sei trata



imi hanesan imi sei labarik! Maibé se imi hatete ba sira: "Planeta ne'ebé nia mai husi ne'ebá naran asteroide B 612" entaun sira sei fiar no sei husik hela imi mesak no la halo tan sira-nia pergunta barak. Sira hanesan ne'e. Ita tenke perdua sira. Labarik sempre tenke iha komprensaun ba ema boot sira.

Maibé, konserteza, ita ne'ebé komprende moris, ita la liga ida ba númeru! Ha'u sei gosta liu se ha'u komesa istória ida-ne'e hanesan ai-knanoik ida kona-ba fada sira. Ha'u sei dehan hanesan ne'e:

"Hori uluk iha liurai-oan ki'ik ida ne'ebé hela iha planeta ida ne'ebé boot uitoan liu nia isin, no nia presiza atu hetan belun ida..." Ba sira ne'ebé komprende moris buat ne'e sei sente hanesan istória tebes ida.

Tanba ha'u la gosta kuandu ema lee ha'u-nia livru hanesan buat ida ne'ebé la importante. Ha'u sente triste tebetebes bainhira ha'u konta hela memória hirak-ne'e. Tinan neen tiha ona dezde ha'u-nia belun arranka ho ninia bibi-malae inan. Ha'u koko atu konta iha-ne'e kona-ba nia oinsá, tanba ha'u lakohi atu haluha nia. Ne'e buat ida triste, bainhira haluha belun ida. La'ós ema hotu-hotu iha belun ida. Ha'u bele sai hanesan ema boot sira ne'ebé interesa de'it ba númeru. Ne'e mós tanba ne'e maka ha'u sosa kaixa-tinta ida ho lapis-kores oioin. Susar atu hahú dezeń fali, iha ha'u-nia tinan agora ne'e daudaun, tanba uluk ha'u koko dala ida de'it no ha'u dezeń de'it fohorai takan no fohorai nakloke, bainhira ha'u sei tinan neen! Ha'u sei koko, konserteza, atu halo retratu sai loloos hanesan nia. Maibé ha'u la hatene se ha'u bele konsege. Dala ruma dezeńu sai loloos, dala ruma lae. Ha'u mós sala uitoan kona-ba nia aas. Iha dezeńu ida liurai-oan ki'ik boot demais. Iha dezeńu seluk nia ki'ik liu. Ha'u mós laran-rua kona-ba nia rupa nia kór. Entaun ha'u koko atu halo buat hirak-ne'e ladún di'ak ladún aat,

natoon de'it. Ikusliu, ha'u sei sala kona-ba pormenór importante balu. Maibé kona-ba buat hirak-ne'e, ha'u hein ha'u sei hetan perdua. Ha'u-nia belun nunka esplika buat ida. Nia hanoin karik ha'u hanesan nia. Maibé, infelizmente, ha'u la hatene haree bibi-malae inan liuhosi kaixa. Ha'u hanesan ema boot uitoan karik. Kala ha'u hahú sai katuas ona.

V

Loroloron ha'u aprende buat ruma tan kona-ba ninia planeta, kona-ba oinsá mak nia arranka, kona-ba ninia viajen. Informasaun hirak-ne'e mai neineik, tuir saida maka liurai-oan ki'ik ne'e hanoin hela. Nune'e, iha loron datoluk, ha'u rona kona-ba drama embondeiru sira-nian.

Dala ida tan ne'e mós tanba bibi-malae inan, tanba derrepente liurai-oan ki'ik husu mai ha'u, hanesan nia hakfodak ho dúvida ne'ebé halo nia ta'uk:

– Tebes ka lae katak bibi-malae han ai-oan?

– Sin. Tebes duni.

– Ah! Ha'u kontente.

Ha'u la komprende tanbasá maka importante tebetebes katak bibi-malae han ai-oan. Maibé liurai-oan ki'ik hatutan:

– Entaun sira mós han embondeiru?

Ha'u fó-hanoin ba liurai-oan ki'ik katak embondeiru la'ós ai-oan, maibé ai-hun boot hanesan uma-kreda no, maski nia lori ho nia elefante-luhan ida, elefante-luhan ne'e sei la bele han nein embondeiru ida.

Ideia kona-ba elefante-luhan ida-ne'e halo liurai-oan ki'ik hamnasa:

– Sei presiza hada sira tutan malu...

Maibé nia dehan tan ho matenek:

– Maibé molok embondeiru sira atu sai boot sira sei komesa husi ki'ik uluk.

– Ne'e loos! Maibé tanbasá maka ó hakarak bibi-malae atu han embondeiru ki'ik sira?

Nia hatán mai ha'u: "Entaun!" hanesan buat ne'e fasil atu komprende kedas ba kualkér ema ida. No ha'u presiza haka'as tebetebes ha'u-nia intelijénsia atu komprende mesak problema ne'e.

Ne'e duni, iha liurai-oan ki'ik nia planeta, no hanesan mós iha planeta hotu-hotu, iha du'ut di'ak no du'ut aat. Iha mós fini di'ak ne'ebé sai du'ut di'ak no fini aat ne'ebé sai du'ut aat. Maibé ita la bele haree fini. Fini sira toba subar iha rai okos to'o fini ida hanoin atu hadeer. Entaun nia silu an, no neineik hanesan nia moe nia hahú hadikin ba loro-matan dikin ida kapás ne'ebé la halo aat ida. Se ne'e dikin husi rabanete ka husi ai-funan roza nia hun, ita bele husik nia sai boot no la iha buat ida. Maibé se ne'e ai-oan aat

ida, ita tenke fokit-sai nia kedas bainhira ita foin bele haree nia ne'e ai-oan saida. Ne'e duni, iha fini aat paramate iha liurai-oan ki'ik nia planeta... ne'e embondeiru sira-nia fini. Rai iha ninia planeta nakonu ho fini sira-ne'e. Ne'e duni, se ita la fokit-sai embondeiru enkuantu sei iha tempu depois ita la bele tan hasai nia. Nia halo planeta nakonu to'o fatin la iha. Nia hatama nia abut ba rai okos. No se planeta ne'e



ki'ik demais, no se embondeiru barak demais, sira halo planeta nakfera.

"Ne'e problema dixiplina nian, liurai-oan ki'ik depois dehan mai ha'u. Depoizde halo ita-nia an moos iha dadeer, ita mós tenke halo planeta moos didi'ak. Ita tenke dedika ita-nia an beibeik ba knaar fokit-sai embondeiru sira bainhira foin bele haketak sira husi ai-funan roza nia hun. Sira atu hanesan bainhira sei ai-oan ki'ik. Ne'e knaar xatu tebes ne'ebé halo ita baruk, maibé fasil loos atu halo."

No loron ida nia fó konsellu mai ha'u atu halo dezeńu kapás ida, atu hatama ida-ne'e ba labarik sira-nia kakutak iha ha'u-nia

planeta. "Se sira aban-bainrua lemo rai, nia dehan mai ha'u, ida ne'e bele sai util tebes ba sira. Dala ruma la iha problema ida atu husik ba depois serbisu ne'ebé ita tenke halo. Maibé kona-ba embondeiru sira, ne'e sempre trajédia aat. Ha'u koñese planeta ida ne'ebé baruk-teen ida maka hela iha-ne'ebá. Nia la fokit-sai ai-oan tolu..."

No, tuir indikasaun sira ne'ebé liurai-oan ki'ik fó mai ha'u, ha'u dezeń tiha planeta ne'e. Ha'u la gosta halo hanesan ema ne'ebé fó morál hela de'it. Maibé perigu husi embondeiru sira ema barak la koñese, no risku ne'ebé hetan sira ne'ebé lakon dalan no bá para iha asteroide ruma boot tebes, no tanba ne'e, dala ida de'it, ha'u halo exesaun ba ha'u-nia regra ne'e. No ha'u dehan: "Labarik sira! Kuidadu ho embondeiru sira!" Atu fó hatene ba belun sira kona-ba perigu ne'ebé kleur ona iha, perigu ne'ebé ha'u rasik mós hetan, sein ita hatene, maka ha'u haka'as an tebetebes iha dezeń ida-ne'e. Lisaun ne'ebé ha'u hanorin ne'e importante loos. Imi husu ba imi-nia an karik: Tanbasá maka iha livru ne'e la iha dezeń seluk ne'ebé boot no kapás hanesan dezeń embondeiru sira-nian? Resposta ne'e simples loos: Ha'u koko maibé ha'u la konsege. Bainhira ha'u dezeń embondeiru sira ha'u-nia kapasidade sai di'ak tanba ha'u sente katak ne'e urjente.



Embondeiru sira



VI

Ah! Liurai-oan ki'ik, neineik-neineik ha'u komesa komprende ó-nia moris triste oan ne'e. Durante tempu barak ó la iha buat seluk atu fó-ksolok ba ó, mak haree mesak de'it loro-monu nia furak. Ha'u hatene detalle foun ida-ne'e, iha dadeer loron dahaat, bainhira ó dehan mai ha'u:

- Ha'u gosta tebetebes loro-monu. Mai ita haree loro-monu ida...
- Maibé ita tenke hein...
- Hein saida?
- Hein ba loro atu tun.

Foufoun ó haree hanesan hakfodak tebes, no depois ó hamnasa ó-nia an. I ó hateten mai ha'u:

– Ha'u sempre hanoin katak ha'u iha ha'u-nia planeta!
Nune'e duni. Kuandu meiudia iha Estados Unidos, ema hotu-hotu hatene, loro tun iha Fransa. Se karik bele bá to'o Fransa iha minutu ida nia laran, bele asiste ba loro-monu. Infelizmente rai-Fransa ne'e dook tebetebes. Maibé, iha ó-nia planeta ki'ikoan, ó presiza de'it dada kadeira ba oin uitoan. No ó bele haree rai-nakaras dala beibeik bainhira ó hakarak...

- Loron ida, ha'u haree loro-monu dala haatnulu-resin-tolu! No hafoin uitoan ó dehan tan:
- Ó hatene... bainhira ita triste tebetebes ita gosta loro-monu...
- Iha loron haatnulu-resin-tolu nian ó triste tebes hanesan ne'e duni?

Maibé liurai-oan ki'ik la hatán.

VII

Iha loron dalimak, dala ida tan tanba bibi-malae inan ne'e, liurai-oan ki'ik fó-sai mai ha'u ninia segredu moris nian ne'e. Derrepente nia husu mai ha'u, tekitekir de'it, hanesan karik ne'e rezultadu husi hanoin problema ida kleur no nonook hela:

- Se bibi-malae han ai-oan, entaun nia mós han ai-funan?
- Bibi-malae han buat hotu-hotu ne'ebé nia hetan.
- Maski ai-funan ho ai-tarak?
- Sin. Maski ai-funan ho ai-tarak.
- Entaun, ai-tarak ne'e uza halo saida?

Ha'u la hatene. Ha'u okupadu hela tebetebes koko loke parafuzu ne'ebé metin hela iha ha'u-nia motór. Ha'u laran-susar tanba buat ne'ebé aat iha ha'u nia motór haree hanesan sériu loos, no bee hemu mós kuaze hotu i halo ha'u ta'uk paramate.

– Ai-tarak hirak-ne'e uza halo saida?
Liurai oan ki'ik nunka husik liu pergunta ida ne'ebé nia hato'o tiha ona. Ha'u nervozu hela tanba ha'u-nia parafuzu no ha'u hatán naranaran de'it:

– Ai-tarak ladi'ak ba buat ida, ne'e ai-funan sira-nia laran-aat de'it!

– Oh!

Maibé liutiha momentu silénsiu ida, nia hateten sai ho laran-hirus:

– Ha'u la fiar ó! Ai-funan sira fraku. Sira neon-simples. Sira buka atu halo sira-nia an la fuan-taridu de'it. Sira fiar katak sira-nia ai-tarak ne'e halo ta'uk...

Ha'u la hatán. Iha momentu ne'ebá ha'u dehan hela mai ha'u-nia an: "Se parafuzu ne'e kontinua tahan, ha'u sei baku-sai ho martelu." Dala ida tan, liurai-oan ki'ik mete ba ha'u-nia hanoin:

– No ó fiar duni katak ai-funan sira...

– Lae! Lae! Ha'u la fiar buat ida! Ha'u hatán naranaran de'it. Ha'u okupadu hela ho buat ruma sériu!

Nia fihir mai ha'u, admiradu loos.

– Buat ruma sériu!

Nia haree ha'u ho martelu iha liman, ho ha'u-nia liman-fuan metan ho óleu, hakru'uk hela ba buat ne'ebé haree oin-aat loos ba nia.

– Ó ko'alia hanesan ema boot sira!

Ne'e halo ha'u sente moe uitoan ba ha'u-nia an. Maibé, nia la hanoin ha'u, no dehan tan:

– Ó konfunde buat hotu-hotu... ó kahur buat hotu-hotu!

Nia hirus tebetebes. Nia doko nia fuuk kór osan-mean loos iha anin:

– Ha'u hatene planeta ida ne'ebé iha-ne'ebá iha Señor ida ho oin mean tebes. Nia nunka horon ai-funan ida. Nia nunka hateke ba fitun ida. Nia nunka hadomi ema ida. Nia pasa de'it nia tempu hotu sura konta. No laron tomak nia repete hanesan ó: "Ha'u ema sériu ida! Ha'u ema sériu ida!" no buat ne'e halo nia nakonu ho orgullu. Maibé nia la'ós mane ida, nia hanesan kulat ida!

– Hanesan saida?

– Kulat ida!

Liurai-oan ki'ik oras-ne'e sai tiha kamutis tanba hirus.

– Durante tinan millaun barak ona ai-funan sira halo ai-tarak. Maski hanesan ne'e, durante tinan millaun barak ona bibi-malae sira sei han nafatin ai-funan. No la'ós buat sériu atu buka komprende tanbasá sira serbisu todan hodi halo ai-tarak ne'ebé afinál nunka vale ba sira? Be funu entre bibi--malae no ai-funan sira la'ós importante? La sériu liu no la importante liu duké konta ne'ebé Señor bokur oin-mean sura ka? No se ha'u koñese ai-funan ida ne'ebé úniku iha mundu, ne'ebé iha fatin seluk la iha, no iha de'it iha ha'u-nia planeta, no bibi-malae oan ida bele sobu nia derrepente de'it,



hanesan ne'e, dadeer ida, no nia nein hatene nia halo saida, ne'e la'ós importante?

Nia oin mean, no kontinua:

– Se ema ruma hadomi ai-funan ida ne'ebé iha ida de'it iha fitun millaun no millaun barak nia laran, ne'e to'o ona atu halo nia kontente bainhira nia hateke ba fitun sira. Nia hateten ba nia an: "Ha'u-nia ai-funan iha fatin ruma iha-ne'ebá..." Maibé se bibi-malae han ai-funan ne'e karik, ba nia ne'e hanesan, tekitekir, fitun hotu-hotu sai lakon tiha! No ó hanoin buat ne'e la'ós importante!

Nia la konsege dehan buat ida tan. Derrepente nia komesa tanis. Kalan tun tiha ona. Ha'u husik tiha ona ha'u-nia besi-badain. Ha'u la liga ona ba ha'u-nia martelu, ha'u-nia parafuzu, ha'u la liga ba hamrook ka mate. Iha fitun ida, iha planeta ida, ha'u-nian ne'e, Mundu ne'e, iha liurai-oan ki'ik ida ne'ebé presiza konsola! Ha'u ko'us nia. Ha'u doko nia neineik. Ha'u dehan ba nia: "La iha perigu ba ai-funan ne'ebé ó hadomi... Ha'u sei dezeña asaimu ida ba ó-nia bibi-malae inan... Ha'u sei dezeña lutu ida ba ó-nia ai-funan... Ha'u sei..." Ha'u la hatene atu dehan tan saida ba nia. Ha'u sente ha'u la jeitu liu. Ha'u la hatene oinsá mak ha'u bele hakbesik ba nia, ka hasoru nia iha-ne'ebé... Rain matan-been nian mistériu tebes!

VIII

Ha'u aprende lalais atu hatene di'ak liu ai-funan ne'e. Hori uluk iha liurai-oan ki'ik nia planeta sempre iha ai-funan simples tebetebes, ho ai-funan kinas ladún barak, ne'ebé la okupa fatin i la inkomoda ema ida. Sira mosu dadeer ida iha du'ut laran no lakon bainhira to'o rai-kalan. Maibé ida-ne'e buras loron ida, husi fini ida la hatene mai husi ne'ebé, no liurai-oan ki'ik tau matan didi'ak

ba dikin ida-ne'e ke la'ós hanesan dikin sira seluk. Ne'e bele karik embondeiru oin-seluk ida. Maibé la kleur ai-oan ne'e la boot tan no hahú prepara ai-funan ida. Liurai-oan ki'ik, ne'ebé haree hela ai-kauk boot ida mosu, sente iha nia laran katak buat ruma hanesan milagre atu sai husi ne'e, maibé ai-funan ne'e hadi'a an la hotu atu sai furak iha nia ai-funan-dadur verde nia laran. Nia hili didi'ak ninia kór. Nia hatais neineik, nia hadi'a nia ai-funan kinas ida-idak. Nia lakohi sai namkurut hanesan ai-funan papoila sira. Nia hakarak mosu de'it bainhira nia nabilan ho furak. Ah! Loos. Nia halo an tebetebes! Nia hadi'a an subar hela durante loron ba loron. No depois, dadeer-saan ida, iha momentu kedas ne'ebé loro sa'e, derrepente nia hatudu nia an.

No nia, ne'ebé foin serbisu maka'as prepara an, maas i depois hateten:

– Ah! Ha'u foin hadeer... Deskulpa... Ha'u-nia fuuk sei sabraut...

Liurai-oan ki'ik la bele tahan nia hakfodak:

– Ita para bonita!

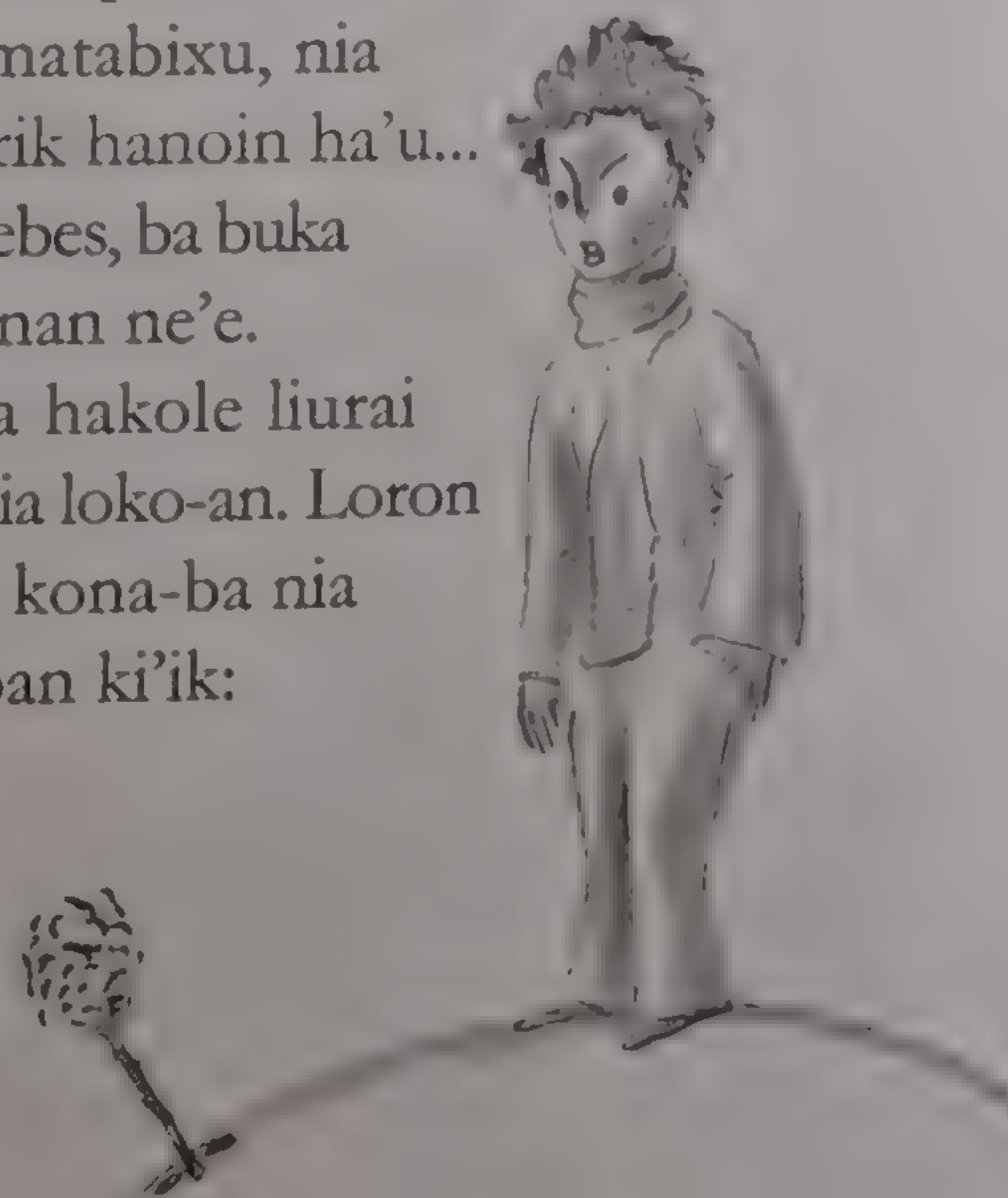
– Ne'e ka? – ai-funan ne'e hatán ho lia-midar. No ha'u moris iha momentu ne'ebé loro mosu...

Liurai-oan ki'ik bele komprende kedas katak nia ladún haraik an, maibé nia para furak!

– Ha'u sente oras to'o ona ba matabixu, nia dehan tan, Ita-boot l aran-di'ak karik hanoin ha'u...

No liurai-oan ki'ik, atrapalladu tebes, ba buka regadór ho bee fresku, no serbí ai-funan ne'e.

Hanesan ne'e mak nia komesa hakole liurai-oan ki'ik ho pedidu oioin tanba nia loko-an. Loron ida, porezemplu, bainhira nia ko'alia kona-ba nia ai-tarak haat, nia hateten ba liurai-oan ki'ik:



–Sira bele mai,tigre sira ho
sira-nia liman-kukun kro'at!

– La iha tigre iha ha'u-nia planeta,
liurai-oan ki'ik hatán, no sá tan tigre
la han du'ut.

– Ha'u la'ós du'ut ida, ai-funan
hatán ho lian neineik.

– Perdua ha'u...

– Ha'u la ta'uk tigre ida, maibé
ha'u hakribi anin boot. Ita-boot la iha
buat ruma hodi taka anin?

“Hakribi anin boot... ne'e rahun-
aat ba planta ida, liurai-oan ki'ik
hanoin. Ai-funan ne'e komplikadu tebetebes...”

– Iha rai-kalan ha'u hakarak Ita atu taka ha'u ho redoma-
vidru ida. Rai malirin loos iha Ita-boot nia fatin. Ne'e la konfortavel.
Ha'u mai husi fatin ne'ebé...

Maibé nia para derrepente. Nia to'o nu'udar fini ida. Nia la
bele hatene buat ida kona-ba mundu sira seluk. Nia moe tanba
liurai-oan ki'ik kaer toman nia prepara hela lia-bosok injénuu

hanesan ne'e, nia mear dala rua
ka tolu, atu fila lia no fó-sala ba
liurai-oan ki'ik:

– Buat ida hodi taka anin
ne'e iha-ne'ebé?...

– Bainhira ha'u atu buka
Ita ko'alia mai ha'u!

Entaun nia finje me'ar maka'as
tan atu liurai-oan ki'ik ne'e
sente sala. Nune'e liurai-oan
ki'ik, maski nia laran-di'ak



ho nia domin, hahú lailais la fiar nia.
Liurai-oan ki'ik lori ba lia liafuan ne'ebé
la importante, no sai laran-kraik tebes.

"Di'ak liu se ha'u la rona liafuan
sira-ne'e, nia konfesa mai dala ida, tuir
loloos ema ida lalika rona ai-funan. Ema
tenke foti matan no horon sira de'it.
Ha'u-nian halo morin ha'u-nia planeta,
maibé ha'u la hatene atu hetan laran-
ksolok ho ida-ne'e. Istória ne'e kona-ba

liman-kukun kro'at, ne'ebé halo ha'u hirus loos, tuir loloos tenke
kona ha'u-nia laran..."

Nia konfesa tan:

"Iha tempu ne'ebá ha'u la bele komprende buat ida! Tuir loloos
ha'u tenke julga nia tanba nia hahalok, la'ós tanba nia liafuan. Nia
fó morin no naroman mai ha'u. Ha'u nunca bele halai! Podia ha'u
si'ik ninia sentimentu di'ak iha nia lia-bosok oan okos ne'e. Ai-funan
sira laran rurua loos! Maibé iha otas ne'ebá ha'u sei nurak demais
atu hatene hadomi nia."



IX

Ha'u hanoin katak, atu halai, liurai-oan ki'ik aproveita migrasaun ida husi manu-fuik sira. Iha dadeer ne'ebé nia arranka nia hadi'a sasán hotu-hotu iha ninia planeta. Nia hamoos didi'ak rai-suut sira ne'ebé sei moris. Nia soi rai-suut rua ne'ebé sei moris. Ne'e halo fasil ba nia atu hamanas matabixu iha dadeer. Nia mós soi rai-suut ida be mate tiha ona. Maibé, hanesan nia toman dehan, "Ita nunka hatene!" Nia mós hamoos ahi-kadesan husi ida-ne'ebé mate. Se ita hamoos sira didi'ak, rai-suut sira-nia ahi sempre hanesan de'it, ki'ik hela, no la sai fuik nein halo erupsaun. Erupsaun vulkánika sira hanesan ahi ne'ebé mosu iha xaminé laran. Maibé konserteza iha-ne'e, iha ita-nia rain, ita ki'ikoan demais atubele hamoos rai-suut sira. Tanba ne'e maka sira fó preokupasaun barak mai ita.

Liurai-oan ki'ik mós fokit-sai, ho laran-kraik uitoan, embondeiru-oan sira ikus. Nia fiar katak nia sei la fila fali tan. Maibé knaar hirak-ne'e hotu, ne'ebé nia toman halo baibain, parese kapás tebetebes ba nia iha dadeer ida-ne'ebá. No, baihira nia rega nia ai-funan ba dala ikus, no prepara an atu taka ai-funan ho ninia redoma-vidru, nia sente katak nia besik atu tanis.

– Adeus, nia dehan ba ai-funan.

Maibé nia la hatán.

– Adeus, nia hateten fali.

Ai-funan mear. Maibé la'ós tanba nia konstipada.

– Ha'u halo hanesan beik-teen ida, nia dehan ikusliu. Ha'u husu deskulpa ba ó. Buka atu moris haksolok.

Liurai-oan ki'ik hakfodak tanba ai-funan la kritika ka fó sala



Nia hamoos didi'ak rai-suut sira ne'ebé sei moris.

Nia iha-ne'ebá hela, konfuzu loos, kaer hela redoma-vidru.
Nia la komprende kalma mamar ne'e.

Maibe loos, ha'u hadomi ó, hateten ai-funan ba nia. Ó la
hatene ida ne'e tanba ha'u sala. Ne'e la iha importánsia ida. Maibé
ó mós beik-teen hanesan ha'u. Buka atu moris haksolok... Husik
hela redoma-vidru ne'e hakmatek... Ha'u lakohi ona nia.

Maibe ann...

– Ha'u ladún konstipada todan hanesan ne'e... Anin malirin
kalan nian sei halo di'ak mai ha'u. Ha'u ne'e ai-funan ida.

– Maibé balada fuik sira...

– Ha'u sei presiza tahan ular rua ka tolu se ha'u hakarak
konese borboleta sira. Ema dehan katak sira furak loos. Selae sé
maka sei vizita ha'u? Ó sei hela dook. Kona-ba balada fuik boot
sira, ha'u la ta'uk ida. Ha'u iha ha'u-nia liman-kukun kro'at.

No nia hatudu, ho neon-simples, nia ai-tarak haat.
Depois hatutan:

– Keta demora hanesan ne'e, ne'e halo ha'u komesa nervozu.
Ó deside tiha ona atu arranka. Bá ona bá.

Tanba ai-funan ne'e lakohi liurai-oan ki'ik atu haree nia tanis.
Nia ai-funan orgulloza tebetebes...

X

Liurai-oan ki'ik iha hela rejiaun asteroide 325, 326, 327, 328,
329 no 330. Nia hahú vizita sira atu hetan buat ruma hodi pasa
tempu no atu buka matenek.

Ida dahuluk iha liurai ida nu'udar abitante. Liurai ne'e hatais
púrpura no armiñu, no nia tuur hela iha tronu simples loos
maibé futar.

– Ah! Ema-reinu ida mai, liurai hakilar bainhira nia haree
liurai-oan ki'ik.

Liurai-oan ki'ik husu ba nia an:

– Oinsá nia bele koñese ha'u se nia nunka haree ha'u antes?

Liurai-oan ki'ik la hatene katak, ba liurai sira, mundu ne'e
simples tebes. Mane hotu-hotu mesak ema-reinu de'it.

– Hakbesik mai ba ha'u atu bele haree ó di'ak liu, liurai
ne'ebé foti an tebes dehan tanba nia bele ukun ona ema ida.

Liurai-oan ki'ik haree hale'u, buka fatin ruma atu tuur, maibé
planeta ne'e nakonu ho liurai nia mantu futar ne'ebé halo ho
armiñu. Tanba ne'e liurai-oan ki'ik hamriik de'it, no, tanba nia kole
hela, nia maas.

– La tuir regra-respeitu sira bainhira maas iha liurai nia oin,
ukun-na'in hateten. Ha'u bandu buat ne'e.

– Ha'u la bele kontrola, liurai-oan ki'ik hatán konfuzu loos.
Ha'u foin halo viajen husi dook no ha'u seidauk toba...

– Entaun, liurai dehan ba nia, ha'u manda ó atu maas. Tinan
barak ona ha'u la haree ema ida maas. Buat maas ne'e hanesan
kuriozidade ida mai ha'u. Bá! Maas dala ida tan. Ne'e orden ida.

– Ne'e hata'uk ha'u... ha'u la konsege... liurai-oan ki'ik dehan
ho oin mean tebes.

– Hum! Hum! liurai hatán. Entaun ha'u... ha'u manda ó dala
ruma maas no dala ruma...

Liurai ko'alia gagu uitoan no nia haree hanesan simu ofensa.

Tanba liurai hakarak liuliu ema atu respeita ninia autoridade.
Nia la iha toleránsia ba dezobediénsia. Nia liurai absolutu.
Maibé tanba nia laran-di'ak nia fó de'it orden hirak- ne'ebé ema
bele halo tuir.

"Se ha'u manda, liurai dehan beibeik, se ha'u manda ba jenerál

ida atu nakfila ba manu-tasi, no jenerál la halo tuir, la'ós jenerál maka sala. Ha'u maka sala."

– Ha'u bele tuur? – Liurai-oan ki'ik husu neineik.

– Ha'u manda ó atu tuur, liurai hatán, no hadi'a nia mantu-armiñu ho foti-ulun.

Maibé liurai-oan ki'ik hakfodak hela. Planeta ne'e ki'ikoan. Liurai ne'e bele ukun saida?

– Na'i, nia dehan... ha'u husu perdua tanba litik Ita-Boot...

– Ha'u manda ó atu litik ha'u, liurai hateten lailais.

– Na'i... Ita-Boot ukun saida?

– Buat hotu-hotu, liurai hatán ho jeitu simples.

– Buat hotu-hotu?

Liurai halo jestu ki'ik ida hodi hatudu ninia planeta, planeta sira seluk no fitun sira.

– Buat sira-ne'e hotu? Liurai-oan ki'ik husu.

– Buat sira-ne'e hotu... liurai hatán.

Tanba nia la'ós de'it liurai absolutu maibé nia liurai universál.

– No fitun sira halo tuir?

– Konserteza, liurai hateten. Sira halo tuir kedas. Ha'u la iha toleránsia ba indixiplina.

Podér boot hanesan ne'e halo liurai-oan ki'ik hakfodak. Se nia maka iha podér hanesan ne'e, nia bele haree la'ós loro-monu haatnulu-resin-haat, maibé hitunulu-resin-rua ka to'o ba atus ida ka atus rua iha loron ida de'it, no nein presiza dada nia kadeira! No tanba nia sente triste uitoan tan hanoín ninia planeta ne'ebé nia husik mesak hela, nia barani atu husu grasa ida husi liurai:

– Ha'u hakarak haree loro-monu ida... Fó lai ksolok ne'e mai ha'u... Manda loro atu tun...



– Se ha'u manda karik jenerál ida atu semo husi ai-funan ida ba ai-funan seluk hanesan fali borboleta ida, ka atu hakerek trajédia ida, ka atu nakfila ba manu-tasi, no jenerál ne'e la halo tuir orden ne'ebé nia simu, sé maka sala, ha'u ka nia?

– Ita-Boot maka sala, liurai-oan ki'ik dehan ho serteza.

– Tebes. Ita presiza eziye husi ida-idak tuir saida maka ida-idak bele fó, liurai hatutan. Autoridade ne'e buat ida ne'ebé tenke bazeia liuliu ba razaun. Se ó manda ó-nia povu atu soc an mout ba tasi, sira sei halo revolusaun ida. Ha'u iha direitu atu eziye

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé ha'u fó tuir razaun.
— Liurai ha'u niu loro-monu? liurai-oan ki'ik, ne'ebé nunka
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.
— Ema boot, tanba orden liurak-ne'ebé nia halo tiha ona, fó-hanoin fali.

Ne'e maka susar liu. Susar liu tan ema halo julgamentu ba nia an
rasik duké halo julgamentu ba ema seluk. Se ó konsege halo
julgamentu didi'ak ba ó-nia an rasik, entaun ó matenek-na'in tebes.

— Ha'u, liurai oan ki'ik dehan, ha'u bele halo julgamentu ba
ha'u-nia an rasik iha ne'ebé de'it. Ha'u la presiza hela iha ne'e.

— Hem! Hem! liurai dehan, ha'u hanoin katak iha fatin ruma
iha ha'u-nia planeta iha laho katuas ida. Ha'u rona nia iha rai kalan.
Ó bele halo julgamentu ba laho katuas ne'e. Ó bele kondena nia
ba mate iha dala oioin. Hanesan ne'e ninia vida sei depende ba ó
nia justisa. Maibé ó sei fó-perdua ba nia dala ida-idak atu la gasta
nia. La iha seluk tan.

— Ha'u, liurai ki'ik hatán, ha'u la gosta kondena ba mate, no
ha'u hanoin katak ha'u atu bá duni ona.

— Lae, liurai dehan.

Maibé liurai-oan ki'ik, ne'ebé remata tiha ona prepara nia an,
lahohi haterus liurai katuas ne'e:

— Se Ita-Boot hakarak ha'u atu halo tuir kedas Ita-Boot nia
futar lia-orden, Ita-Boot bele haraik orden ida ne'ebé tuir razaun
mai ha'u-atan. Ita-Boot bele manda porezemplu ha'u atu arranka
iha minutu ida nia laran. Parese ba ha'u katak kondisaun sira
favoravel hela...

Liurai la hatán buat ida, entaun liurai-oan ki'ik hein uitoan,
no depois, ho dada iis maka'as, nia arranka.

— Ha'u nomeia ó sai ha'u-nia embaixadór, liurai hakilar lailais.
Nia halo nia jeitu foti ulun ho autoridade.

Ema boot sira eskizitu tebetebes, liurai-oan ki'ik dehan ba
nia an rasik, durante ninia viajen.

Iha planeta daruak mane halo-an maka hela iha-ne'ebá:
 Ah! Ah! Untaun admiradór ida mai vizita ha'u! mane halo-an hakilar
 bust dook bainhira nia haree liurai-oan ki'ik. Tanba, ba ema ne'ebé
 halo-an de'it, ema sira seluk mesak admiradór hotu.
 - Bondia, liurai-oan ki'ik dehan. Ita-Boot iha xapeu kómiku ida.
 - Ne'e atu kumprimenta ema, mane halo-an ne'e hatán. Ne'e atu
 kumprimenta ema bainhira sira gaba ha'u. Infelizmente nunka iha

ema ida liu husi ne'e.
 - Ah sin? liurai-oan ki'ik,
 ne'ebé la komprende, dehan.

- Basa ó-nia liman ida kontra
 ida seluk, mane halo-an fó-
 konsellu ba nia.

Liurai-oan ki'ik basa liman
 ida kontra ida seluk. Mane
 halo-an kumprimenta nia
 liuhosi hi'it xapeu uitoan.

- Ne'e divertidu liu duké
 vizita ba liurai, liurai-oan ki'ik
 dehan ba nia an. No nia
 komesa basa liman fali. Mane
 halo-an komesa fali hi'it
 xapeu.

Liutiha minutu lima ho
 ezersísiu ne'e liurai-oan ki'ik
 baruk tanba jogu ne'e sempre
 hanesan de'it:

- No atu halo xapeu monu, ita tenke halo saida?

Maibé mane halo-an la rona nia. Ema halo-an sira só rona de'it lia-gaba.

- Tebes ka lae katak ó admira loos ha'u? Nia husu ba liurai-oan ki'ik.

- Admira ne'e signifika saida?

- Admira signifika rekoñese katak ha'u maka mane ne'ebé bonitu
 liu hotu, ne'ebé hatais kapás liu hotu, ne'ebé riku liu hotu no
 matenek liu hotu iha planeta ne'e.

- Maibé ó mesamesak iha ó-nia planeta!

- Halo lai favór ne'e mai ha'u atu halo ha'u kontente. Maski
 hanesan ne'e, admira lai ha'u!



– Ha'u admira ó, liurai-oan ki'ik dehan, no hi'it kabaas uitoan,
maibé ne'e iha interese saida ba ó?
No liurai-oan ki'ik bá ona.
Ema boot sira eskizitu tebetebes duni, liurai-oan ki'ik dehan
ba nia an rasik durante ninia viajen.

XII

Iha planeta tuirmai lanu-teen ida maka hela iha-ne'ebá. Vizita
ne'e lailais de'it, maibé halo liurai-oan ki'ik sente laran-kraik
tebetebes:

– Ó halo saida iha-ne'ebá? nia dehan ba lanu-teen, ne'ebé nia
hetan tuur nonook hela iha botir mamuk barak no botir nakonu
barak nia oin.

– Ha'u hemu, lanu-teen hatán, ho jeitu neon-kraik.

– Ó hemu tanbasá? Liurai-oan ki'ik husu ba nia.

– Atu haluha, lanu-teen hatán.

– Atu haluha saida? liurai-oan ki'ik, ne'ebé hanoin hela nia,
husu.

– Atu haluha katak ha'u moe, lanu-teen hatutan no hakru'uk
hela niaulun.

– Tanba saida maka moe? liurai-oan ki'ik, ne'ebé hakarak
ajuda nia, husu tan.

– Ha'u moe tanba ha'u hemu! lanu-teen konklui no halo nia
an nonook de'it.

No liurai-oan ki'ik bá ona, konfuzu.

Ema boot sira eskizitu loos tebes paramate, liurai-oan ki'ik
dehan ba nia an rasik durante ninia viajen.

XIII

Planeta dahaat negosiente ida nian. Mane ne'e okupadu loos
no nia nein foti nia ulun bainhira liurai-oan ki'ik to'o.
– Bondia, liurai-oan ki'ik dehan ba nia. Ita-Boot nia sigarru
mate tiha ona.

– Tolu tau tan rua hamutuk lima. Lima tau tan hitu hamutuk
sanulu-resin-rua. Sanulu-resin-rua tau tan tolu hamutuk sanulu-resin-
lima. Bondia. Sanulu-resin-lima tau tan hitu hamutuk ruanulu-resin-
rua. Ruanulu-resin-rua tau tan neen hamutuk ruanulu-resin-ualu. La
iha tempu atu sunu fali. Ruanulu-resin-neen tau tan lima hamutuk
tolunulu-resin-ida. Uf! Nune'e hamutuk millaun atus lima ida, rihun
atus neen ruanulu-resin-rua no atus hitu tolunulu-resin-ida.

– Millaun atus lima saida nian?

– Ha? Ó sei iha-ne'ebá? Millaun atus lima ida... ha'u la hatene
ona... Ha'u iha serbisu barak! Ha'u ema sériu ida, ha'u la gasta ha'u-
nia tempu ho buat lavale sira-ne'e! Rua tau tan lima hamutuk hitu...

– Millaun atus lima saida nian, liurai-oan ki'ik, ne'ebé iha
ninia moris nunka husik liu pergunta ida ne'ebé nia hato'o tiha
ona, repete.

Negosiente foti nia ulun:

– Durante tinan limanulu-resin-haat ne'ebé ha'u hela iha
planeta ida-ne'e, só dala tolu de'it maka buat ruma interrompe
ha'u. Dala uluk ne'e akontese tinan ruanulu-resin-rua liubá husi
bani-boot ida ne'ebé mosu só Maromak de'it maka hatene he-
ne'ebé. Nia halo tarutu maka'as, no ha'u sala dala haat iha konta-
soma ida. Ba dala rua ne'e akontese tinan sanulu-resin-ida liubá
tanba krize moras-reumatizmu. Ha'u kuran ezersísiu fíziku. H



la iha tempu hodi pasiar. Ha'u ema sériu loos. Ba dala tolu... maka ida-ne'e! Ohin ha'u dehan millaun atus lima ida...

– Millaun barak saida nian?

Negosiante ne'e komprende katak nia la bele iha esperansa katak liurai-oan ki'ik sei husik nia hakmatek:

– Millaun barak husi buat ki'ikoan sira ne'ebé dala ruma ita haree iha lalehan.

– Lalar ka?

– La'ós, buat ki'ikoan ne'ebé nabilan.

– Bani ka?

– La'ós. Buat ki'ikoan kór osan-mean ne'ebé halo ema baruk-teen sira mehi-hanoin barak. Maibé ha'u ema sériu! Ha'u la iha tempu hodi mehi-hanoin.

– Ah! fitun ka?

– Ne'e duni. Fitun sira.

– No ó halo saida ho fitun millaun atus lima?

– Millaun atus lima ida, rihun atus neen ruanulu-resin-rua no atus hitu tolunulu-resin-ida. Ha'u ema sériu, ha'u sura loloos de'it.

– No ó halo saida ho fitun sira-ne'e?

– Ha'u halo saida?

– Sin.

– La halo buat ida. Ha'u soi sira.

– Ó soi fitun sira?

– Sin.

– Maibé ha'u haree tiha ona liurai ida ne'ebé...

– Liurai sira la soi buat ida. Sira “ukun” buat oioin. Ne'e la hanesan tebes.

– No soi fitun serve saida ba ó?

– Serve mai ha'u atu sai riku.

– No sai riku serve saida ba ó?

– Serve atu sosa tan fitun seluk se ema ruma hetan karik fitun ruma tan.

Ida-ne'e, liurai-oan ki'ik hanoin, iha ideias ne'ebé uitoan hanesan ha'u-nia lanu-teen ninian.

Maibé nia sei halo tan pergunta:

– Oinsá maka ó bele soi fitun?

– Sira ne'e sé nian? negosiante hatán ho hirus.

– Ha'u la hatene. La iha ema ida nian.
– Entaun sira ne'e ha'u-nian, tanba ha'u maka uluk kedas iha ideia ne'e.

– Ne'e to'o ka?

Konserteza. Bainhira ó hetan fatuk-diamante ida ne'ebé la'ós ema ida nian, entaun ne'e ó-nian. Bainhira ó hetan nusa ida ne'ebé la'ós ema ida nian, entaun ne'e ó-nian. Bainhira ó iha ideia ruma uluk liu hotu, ó rejista patente ba ideia ne'e: entaun ne'e ó-nian. No ha'u soi fitun sira, tanba uluk nunka ema ida iha hanoin atu soi sira.

– Ne'e tebes, liurai-oan ki'ik dehan. No ó halo saida ho sira?

– Ha'u halo jestaun. Ha'u sura sira no sura fali, negosiante dehan. Ne'e susar. Maibé ha'u ema sériu!

Liurai-oan ki'ik seidauk satisfeitu.

– Maibé se ha'u soi lensu ida, ha'u bele kesi nia hale'u ha'u-nia kakorok no uza. Se ha'u soi ai-funan ida ha'u bele ku'u ha'u-nia ai-funan no uza. Maibé ó la bele ku'u fitun sira!

– Lac, maibé ha'u bele tau sira iha banku.

– Ne'e signifika saida?

– Ne'e signifika katak ha'u hakerek iha surat-tahan ki'ikoan ha'u-nia fitun sira-nia número. No depois ha'u xave surat-tahan ne'e iha gaveta ida nia laran.

– Mak ne'e de'it?

– Ne'e to'o ona!

Ne'e divertidu, liurai-oan ki'ik hanoin. Ne'e poétiku tebes. Maibé ne'e ladún sériu.

Liurai-oan ki'ik iha ideia kona-ba buat sériu ne'ebé la hanesan duni ideia ema boot sira-nian.

– Ha'u, nia hatutan, ha'u soi ai-funan ida ne'ebé ha'u loroloron. Ha'u soi rai-suut tolu ne'ebé ha'u hamoos sira-nia kadesan semana-semana. Tanba ha'u mós hamoos ida ne'ebé tiha ona. Ita nunka hatene. Util ba ha'u-nia rai-suut, no ha'u ha'u-nia ai-funan, katak ha'u soi sira. Maibé ó la util ba fitun sira. Negosiante ne'e loke ibun maibé nia la hanoin-hetan ida atu hatán, no liurai-oan ki'ik bá ona.

Ema boot sira extraordináriu tebetebes duni, nia dehan ho nia an rasik durante ninia viajen.

XIV

Planeta dalimak oin-seluk tebes. Ida-ne'e maka ki'ik liu hotu. Iha de'it fatin ba kandieiru ida no ba mane ida ne'ebé sunu kandieiru. Liurai-oan ki'ik la bele esplika ba ninia an ba saida maka bele serve, iha fatin dook iha lalehan, iha planeta ne'ebé la iha uma ne'in populasaun, kandieiru ida no mane ida ne'ebé sunu kandieiru. Maibé nia dehan ba ninia an:

– Bele karik mane ne'e absurdu. Maibé nia la absurdu hanesan liurai, mane halo-an, negosiante no lanu-teen. Pelumenus ninia serbisu iha signifikadu ida. Bainhira nia sunu ninia kandieiru ne'e hanesan fali nia hamoris fitun ida tan, ka ai-funan ida. Bainhira nia hamate ninia kandieiru ne'e halo ai-funan ka fitun dukur.

Ne'e knaar kapás ida. Ne'e util tebes duni tanba ne'e kapás.

Kuandu nia to'o iha planeta ne'e nia kumprimenta mane sunu-kandieiru ho respeito:

– Bondia. Tanbasá maka ó foin hamate ó-nia kandieiru?

– Ne'e orden, mane sunu-kandieiru hatán. Bondia.

– Orden ne'e saida?

– Atu hamate ha'u-nia kandieiru. Bonoite.
No nia sunu fali.

– Maibé tanbasá maka ó foin sunu fali?

– Ne'e orden, mane sunu-kandieiru hatán.

– Ha'u la komprende, liurai-oan ki'ik dehan.

– La iha buat ida atu komprende, mane sunu-kandieiru dehan.

Orden katak orden. Bondia.

No nia hamate ninia kandieiru.

Hafoin nia hamoos kosar husi reen-toos ho lensu kuadradu mean.

– Ha'u-nia knaar ne'e todan loos. Uluk sei di'ak uitoan. Uluk ha'u hamate iha dadeer no halakan iha kalan. Iha otas ne'ebá ha'u iha tempu bainhira rai-loron atu deskansa, no parte husi kalan atu toba...

– No, dezde otas ne'ebá, orden muda tiha ona?

– Orden la muda, mane sunu-kandieiru dehan. Problema mak ne'e! Planeta dulas hetok lailais husi tinan ba tinan, no orden la muda!

– Entaun? liurai-oan ki'ik dehan.

– Entaun, agora nia dulas dala ida iha minutu ida de'it, ha'u la iha segundu ida hodi deskansa. Ha'u sunu no hamate minutu-minutu!

– Ne'e kómiku! Iha ó-nia fatin ne'e loron ida dura minutu ida de'it!

– Ne'e la kómiku ida, mane sunu-kandieiru dehan. Ita ko'alia ba malu fulan ida ona.

– Fulan ida?

– Sin. Minutu tolunulu! Loron tolunulu. Bonoite.
No nia sunu fali ninia kandieiru.

Liurai-oan ki'ik hateke ba nia no gosta mane sunu-kandieiru ne'e ne'ebé halo tuir duni orden ne'ebé nia simu. Nia hanoin-hetan



«-Ha'u-nia knaar ne'e todan loos.»

loro-monu hirak ne'ebé uluk nia an rasik buka liuhosi dada ninia kadeira. Nia hakarak tulun ninia belun:

– (Ó) hatene... ha'u hatene maneira ida ba ó atu deskansa bainhira ó hakarak...

– Ha'u hakarak hela de'it, mane sunu-kandieiru dehan. Tanba ita bele sai dala ida badinas halo tuir orden no baruk-teen.

Liurai-oan ki'ik kontinua:

– Ó nia planeta ki'ik liu no ó bele hale'u nia ho hakat tolu de'it. Ó so presira la'o neineik atu kontinua ba nafatin iha rai-loron. Kuandu ó hakarak deskansa ó la'o... no rai-loron sei dura tempu ne'ebé ó hakarak.

– Ne'e ladún rezolve ha'u-nia problema, mane sunu-kandieiru dehan. Buat ne'ebé ha'u gosta liu hotu iha vida, maka toba.

– Ne'e rahun-aat, liurai-oan ki'ik dehan.

– Ne'e rahun-aat, mane sunu-kandieiru dehan. Bondia. No nia hamate ninia kandieiru.

Ida-ne'ebá, liurai-oan ki'ik dehan ba nia an rasik, enkuantu kontinua nia viajen dook liu tan ba beibeik, ida-ne'ebá sei simu hewai husi sira hotu seluk, husi liurai, husi mane halo-an, husi lanu-teen, husi negosiante. Maibé nia de'it maka la haree hanesan ridikulu ba ha'u. Ne'e karik tanba nia okupa nia an ho buat seluk ne'ebé la'ós ninia an rasik de'it.

Liurai-oan ki'ik dada iis maka'as, hanoin hela nia, no dehan tan ba nia an:

– Ida-ne'ebá de'it maka ha'u bele halo sai ha'u-nia kolega. Maibé ninia planeta ne'e ki'ik demais tebes. La iha fatin ba ema na'in-rua...

Buat ne'ebé liurai-oan ki'ik la barani atu konfesa maka nia neonkraik atu la bele hela iha planeta di'ak ne'e liuliu tanba loro-monu rihun ida atus haat haatnulu iha oras ruanulu-resin-haat nia laran!

XV

Planeta daneen ne'e planeta ida ne'ebé boot liu dala sanulu. Ninia abitante maka Señor katuas ida ne'ebé hakerek livru boboot.

– Haree! Exploradór ida! nia hatete-sai, bainhira nia haree liurai-oan ki'ik.

Liurai-oan ki'ik tuur iha meza no iis boot uitoan. Nia viaja barak tiha ona!

– Ó mai husi ne'ebé? Señor katuas dehan ba nia.

– Saida maka livru boboot ne'e? liurai-oan ki'ik dehan. Ita-Boot halo saida iha-ne'e?

– Ha'u ne'e jeógrafu ida, Señor katuas dehan.

– Saida maka jeógrafu ida?

– Ne'e matenek-na'in ida ne'ebé hatene tasi, mota, sidade, foho no rai-maran fuik sira iha-ne'ebé.

– Ne'e interesante, liurai-oan ki'ik dehan. Enfin ha'u hetan profisaun tebes ida! No nia haree liu de'it hale'u ba jeógrafu nia planeta. Nia seidauk haree planeta ida futar hanesan ne'e.

– Ne'e furak loos, Ita-Boot nia planeta. Nia iha tasi-boot?

– Ha'u la bele hatene, jeógrafu dehan.

– Ah! (Liurai oan-ki'ik laran-kanek.) No foho?

– Ha'u la bele hatene, jeógrafu dehan.

– No sidade, no mota no rai-maran fuik?

– Ha'u mós la bele hatene, jeógrafu dehan..

– Maibé Ita-Boot ema jeógrafu!

– Ne'e loos, jeógrafu dehan, maibé ha'u la'ós ema esploradór. Ha'u kuran loos esploradór sira. La'ós jeógrafu maka bá halo levantamentu husi sidade, mota, foho, tasi, tasi-boot sira no rai-maran



fui. Jeógrafu ne'e ema importante demais atu bele lemo rai. Nia la husik ninia eskritóriu. Maibé nia simu esploradór sira. Nia litik sira, no nia hakerek notas husi esperiénsia hirak-ne'ebé sira hanoin-hetan. No se esperiénsia ne'ebé ida husi sira hanoin-hetan haree hanesan interesante ba jeógrafu, entaun nia haruka halo investigasaun kona-ba esploradór ne'e nia moralidade.

– Ne'e tanba saida?

– Tanba se esploradór ida bosok ne'e sei halo dezastre boot iha livru sira kona-ba jeografia. Hanesan mós esploradór ne'ebé lanu-teen.

– Tanbasá? Liurai-oan ki'ik husu.

– Tanba lanu-teen sira-nia matan halai no sira haree buat rua maski iha ida de'it. Entaun jeógrafu sei hakerek katak iha foho rua maibé afinál iha foho ida de'it.

– Ha'u koñese ema ida, liurai-oan ki'ik dehan, ne'ebé sei sai esploradór ladi'ak loos.

– Ne'e posivel. Entaun, bainhira esploradór nia moralidade parese di'ak, ita halo investigasaun kona-ba saida maka nia deskobre.

– Ita bá haree?

– Lae. Ne'e komplikadu demais. Maibé ita ezije ba nia atu lori mai prova. Se nia deskobre tiha, porezemplu, foho boot ida, ita ezije ba nia atu lori fatuk boot mai husi ne'ebá. Derrepente jeógrafu laran-kontente.

– Maibé ó, ó mai husi dook! Ó ema esploradór! Ó sei konta mai ha'u ó-nia planeta oinsá!

No jeógrafu, depoizde loke nia livru-rejistu, ko'a ninia lapis. Ita primeiru hakerek ho lapis de'it nota kona-ba esploradór sira-nia haktuir. Atu hakerek nota ho lapizeira, ita hein ba esploradór atu fó prova.

– Entaun? jeógrafu husu ba nia.

– Oh! Ha'u-nia hela-fatin, liurai-oan ki'ik dehan, ladún interesante, iha-ne'ebá ki'ik loos. Ha'u iha rai-suut tolu. Rai-suut rua sei moris, no rai-suut ida mate tiha ona. Maibé ita nunka hatene.

– Ita nunka hatene, jeógrafu dehan.

– Ha'u iha mós ai-funan ida.

– Ami la hakerek nota kona-ba ai-funan, jeógrafu dehan.

– Tanbasá? Ne'e maka furak liu hotu!

– Tanba ai-funan sira efémeru.

– "Efémeru" ne'e signifika saida?

– Jeografia sira, jeógrafu dehan, maka livru murak liu husi livru hotu-hotu. Sira nunka sai hanesan buat ne'ebé antigu. Kuaze nunka akontese katak foho ida muda fatin. Kuaze nunka akontese tasi-boot ida lakon nia bee to'o maran. Ami hakerek kona-ba sasán ne'ebé rohan-laek.

– Maibé rai-suut ne'ebé mate tiha ona bele hadeer, liurai-oan ki'ik interrompe nia. "Efémeru" ne'e signifika saida?

– Se rai-suut sira mate tiha ona ka sei moris hela, ne'e la importante mai ami. Buat ne'ebé importante mai ami maka foho. Ida-ne'e la muda.

– Maibé "efémeru" ne'e signifika saida? liurai-oan ki'ik, ne'ebé iha ninia moris nunka husik liu pergunta ida ne'ebé nia hato'o tiha ona, repete.

– Ne'e signifika "ne'ebé iha perigu atu lakleur lakon".

– Ha'u-nia ai-funan iha perigu atu lakleur lakon?

– Konserteza.

Ha'u-nia ai-funan ne'e efémeru, liurai-oan ki'ik dehan ba ninia an rasik, nia iha mesak de'it ai-tarak haat atu defende nia an kontra mundu! No ha'u husik nia mesamesak iha ha'u-nia hela-fatin!

Ne'e maka dala uluk ne'ebé nia arrepende. Maibé nia neon-metin fali lailais:

– Ita-Boot fó konsellu mai ha'u atu bá vizita saida? liurai-oan ki'ik husu.

– Planeta Terra, jeógrafu hatán ba nia. Ne'e iha reputasaun di'ak...

No liurai-oan ki'ik bá ona, hanoin hela ninia ai-funan.



Planeta dahituk entaun maka Terra.

Terra ne'e la'ós planeta naran de'it! Iha planeta ne'e iha liurai atus ida sanulu-resin-ida (la haluha, klaru, liurai metan sira), jeógrafu rihun hitu, negosiante rihun atus sia, lanu-teen millaun hitu ho balun, ema halo-an millaun atus tolu sanulu-resin-ida, ne'e katak, ema boot maizumenus biliaun rua.

Atu fó ideia ida ba imi kona-ba Terra ne'e luan oinsá ha'u bele dehan katak molok invensaun eletrisidade nian, presiza, iha kontinente neen hamutuk, iha ema sunu-kandieiru lubun boot ida hanesan ezérsitu ho ema rihun atus haat neenulu-resin-rua atus lima sanulu-resin-ida.

Bainhira ita haree husi dook uitoan ne'e halo efeitu kmo'ok. Movimentu husi ezérsitu ne'e halo kapás hanesan ballet ópera nian. Primeiru maka vés husi ema sunu-kandieiru iha Zelândia Foun no Austrália. Depois sira-ne'e, liutiha sunu sira-nia kandieiru, bá toba. Entaun tama iha dansa ema sunu-kandieiru iha Xina no Sibéria. Hafoin, sira-ne'e mós halai-sai ba palku kotuk. Depois to'o vés ba ema sunu-kandieiru iha Rúsia no Índia sira. Depois sira iha África no iha Europa. Depois sira iha América Súl. Depois sira iha América Norte. No sira tama palku tuir orden nunka sala. Ne'e buat ida kmo'ok tebetebes.

Só ema ne'ebé sunu kandieiru ida de'it iha Polu Norte, no nia kolega ne'ebé sunu kandieiru ida de'it iha Polu Súl, maka hala'o sira-nia moris ho jeitu baruk-teen no kalma de'it: sira serbisu tinan ida dala rua.

Bainhira ita hakarak ko'alia kómiku, dala ruma ita bosok uitoan. Ha'u ladún laran-loos bainhira ko'alia ba imi kona-ba ema sunu-kandieiru sira. Iha risiko katak ha'u fó ideia sala kona-ba nia planeta ba sira ne'ebé la koñese nia. Ema sira okupa fatin uitoan de'it iha Terra. Se abitante biliaun rua ne'ebé hela iha Terra hamriik hotu no rabat malu, hanesan iha manifestasaun boot, prasa públika naruk milla ruanulu no luan milla ruanulu sei to'o hodi tau sira hotu. Ita bele halibur umanidade tomak iha nusa ki'ikoan liu hotu iha Tasi-Boot Pasífiku.

Ema boot sira, konserteza, sei la fiar. Sira hanoin katak sira okupa fatin luan. Sira foti an haree sira-nia an hanesan embondeiru sira. Imi sei fó-konsellu ba sira atu sura halo kálkulu. Sira adora número: ne'e sei halo sira kontente. Maibé keta lakon imi-nia tempu ho knaar susar ne'e. Ne'e la valapena. Imi fiar ha'u.

Liurai-oan ki'ik, bainhira foin to'o iha rai, hakfodak tanba nia la haree ema ida. Nia ta'uk ona karik nia to'o iha planeta sala, kuandu kadeli ida kór hanesan fulan book an iha rai-henek.

– Bonoite, liurai-oan ki'ik dehan hodi koko de'it.

– Bonoite, samodo dehan.

– Ha'u monu iha planeta ida-ne'ebé? liurai-oan ki'ik husu.

– Iha Terra, iha África, samodo hatán.

– Ah!... Entaun la iha ema ida iha Terra?

– Iha ne'e rai-fuik maran. La iha ema ida iha rai-fuik maran. Terra ne'e luan, samodo dehan.

Liurai-oan ki'ik tuur iha fatuk ida no foti matan ba lalehan:

– Ha'u husu ba ha'u-nia an, nia dehan, se karik fitun sira

nabilan ba ema ida-idak atu bele hetan ninia fitun loron ida. Hateke ba ha'u-nia planeta. Nia iha ita-nia leten loloos... Maibé nia para dook!

- Nia kapás, samodo dehan. Ó mai halo saida iha-ne'e?
- Ha'u iha problema ho ai-funan ida, liurai-oan ki'ik dehan.
- Ah! samodo hatete-sai.

No sira nonook tiha.

- Ema sira iha-ne'ebé? liurai-oan ki'ik hahú fali, ikusliu. Ita sente mesamesak uitoan iha rai-fuik maran...

- Ita mós sente mesamesak iha fatin ne'ebé ema sira hela bá, samodo dehan.

Liurai-oan ki'ik fihir nia kleur:

- Ó ne'e animál kómiku ida, liurai-oan ki'ik dehan ba nia ikusliu, mihis hanesan liman-fuan ida...

- Maibé ha'u-nia kbiit boot liu duké liurai ida nia liman-fuan, samodo dehan.

Liurai-oan ki'ik halo oin-midar:

- Ó ladún kbiit-boot... Ain mós ó la iha... Ó nein bele lemo-rai...

- Ha'u bele lori ó ba fatin dook liu duké ró-ahi ida, samodo dehan.

Nia bobar liurai-oan ki'ik nia ain-fukun, hanesan kelu kór osan-mean:

- Sira ne'ebé ha'u kona, ha'u halo sira fila ba rai ne'ebé sira mai husi ne'ebá, nia dehan tan. Maibé ó laran-moos no ó mai husi fitun ida...

Liurai-oan ki'ik la hatán buat ida.

- Ó halo ha'u hanoin fali ó, ó mamar-frajil hanesan ne'e, iha Terra ida-ne'e toos hanesan fatuk. Ha'u bele ajuda ó loron ida se ó-nia saudades ba ó-nia planeta sai maka'as demais. Ha'u bele...



«-Ó ne'e animál kómiku ida, liurai-oan ki'ik dehan ba nia ikusliu, mihis hanesan liman-fuan ida...»

- Oh! Ha'u komprende didi'ak, liurai-oan ki'ik hatete, maibé tanbasá maka ó ko'alia liuhosi ai-sasi'ik sira de'it?
- Ha'u iha resposta ba sira hotu, samodo dehan. No sira nonook tiha.

XVIII

Liurai-oan ki'ik hakat liu rai-fuik maran no nia só hetan de'it ai-funan ida. Ai-funan ida ho ai-funan kinas tolu, ai-funan ida ne'ebé la vale...

- Bondia, liurai-oan ki'ik dehan.
- Bondia, ai-funan dehan.
- Ema sira iha-ne'ebé? liurai-oan ki'ik husu ho respeitu. Ai-funan ne'e lora ida haree tiha karavana ida liu husi ne'ebá:
- Ema sira? Ha'u hanoin katak eziste ema na'in-neen ka hitu. Ha'u haree tiha sira tinan balu liubá. Maibé ita nunka hatene atu hetan sira iha-ne'ebé. Anin halo sira la'o bá-mai. Sira la iha abut, ne'e hamosu problema ba sira.
- Adeus, liurai-oan ki'ik dehan.
- Adeus, ai-funan dehan.

XIX

Liurai-oan ki'ik sa'e foho-tutun aas ida. Foho ne'ebé nia koñese molok momentu ne'e maka mesak rai-suut tolu ne'ebé sira-nia aas to'o de'it nia ain-tuur. No nia uza rai-suut ne'ebé mate hanesan banku ki'ik ida. "Husi foho tutun aas hanesan ne'e, nia dehan entaun ba ninia an, ha'u sei haree kedas planeta tomak no ema hotu-hotu..."

Maibé nia la haree buat ida selae fatuk meik barak.

- Bondia, nia dehan atu koko de'it.
- Bondia... Bondia... Bondia... lia-ain hatán.
- Imi ne'e sé? liurai-oan ki'ik dehan.
- Imi ne'e sé... Imi ne'e sé... Imi ne'e sé... lia-ain hatán.
- Hamaluk ha'u lai, ha'u mesamesak, nia dehan.
- Ha'u mesamesak... Ha'u mesamesak... Ha'u mesamesak... lia-ain hatán.

"Planeta ne'e para eskizitu! entaun liurai-oan ki'ik hanoin. Planeta ne'e maran hotu, meik hotu no meer hotu.

No ema sira la iha imajinasaun. Sira repete buat ne'ebé ita dehan ba sira... Uluk iha ha'u-nia hela-fatin ha'u iha ai-funan ida: nia maka sempre ko'alia uluk..."



Maibe akontese katak liurai-oan ki'ik, liutiha la'o kleur liuhosi rai-henek, fatuk no neve, ikusliu hetan dalan ida. No dalan hotu-hotu iha diresaun ba ema sira-nia hela-fatin.

– Bondia, nia dehan.

Ne'e jardín ho ai-funan roza barak buras.

– Bondia, ai-funan roza sira dehan.

Liurai-oan ki'ik hateke ba sira. Sira hotu atu hanesan ho ninia ai-funan.

– Imi ne'e sé? nia husu ba sira, ho hakfodak loos.

– Ami ne'e ai-funan roza, ai-funan roza sira dehan.

– Ah! liurai oan ki'ik hatete-sai...

No nia sente laran-triste loos. Uluk ninia ai-funan konta ba nia katak nia mesak de'it maka úniku husi nia espésie iha universu. No afinál iha-ne'ebá iha roza rihun lima, maka hanesan, iha jardín ida de'it!

"Nia sei moe tebetebes, liurai-oan ki'ik dehan ba nia an, se nia harce ida-ne'e... nia sei mear maka'as no finje katak nia besik mate atu taka falta ba nia atu la moe tan. No ha'u sei tenke finje katak ha'u bali nia, tanba, selae, atu hatún ha'u hotu, nia sei husik nia an mate tebes..."

Ihafoin nia dehan tan ba nia an: "Uluk ha'u hanoin katak ha'u riku tanba iha ai-funan únika ida, no afinál ha'u iha de'it ai-funan roza baibain ida. Ne'e ho ha'u-nia rai-suut tolu ne'ebé aas to'o ha'u-nia ain-tuur de'it, no ida mate karik ba nafatin, ne'e halo ha'u liurai oan ladún boot ida..." No, toba hela iha du'ut laran, nia tanis.



«Planeta ne'e maran hotu, meik hotu no meer hotu.»



XXI

Entaun maka mosu rapoza.

– Bondia, rapoza dehan.

– Bondia, liurai-oan ki'ik hatán ho respeitu, no nia fila an maibé la haree buat ida.

– Ha'u iha-ne'e, lian ne'e dehan, iha ai-masán nia okos.

– Ó ne'e sé? liurai-oan ki'ik dehan. Ó furak loos...

– Ha'u ne'e rapoza ida, rapoza dehan.

– Mai halimar ho ha'u, liurai-oan ki'ik husu ba nia. Ha'u triste loos...

– Ha'u la bele halimar ho ó, rapoza dehan. Ó seidauk habelu ha'u.

– Ah! Deskulpa, liurai-oan ki'ik hatete.

Maibé liutiha hanoin, nia hatutan:

– “Habelu” ne'e signifika saida?

– Ó la'ós husi ne'e, rapoza dehan, ó buka hela saida?

– Ha'u buka hela ema sira, liurai-oan ki'ik dehan. “Habelu” ne'e signifika saida?

– Ema sira, rapoza dehan, sira iha kilat no sira kasa. Ne'e xateia loos ita! Sira mós hakiak manu-inan. Ida-ne'e maka interesante kona-ba sira. Ó buka hela manu-inan?

– Lae, liurai-oan ki'ik dehan. Ha'u buka kolega. “Habelu” ne'e signifika saida?

– Ne'e buat ida ne'ebé ema barak haluha, rapoza dehan. Ne'e signifika “sai besik malu...”

– Sai besik malu?

– Ne'e duni, rapoza dehan. Ba ha'u, ó seidauk buat seluk selae



labarik-mane ida ne'ebé hanesan labarik-mane rihun atus ida seluk tan. No ha'u la presiza ó. Ba ó, ha'u seidauk buat seluk selae rapoza ida ne'ebé hanesan rapoza rihun atus ida seluk tan. Maibé, se ó habelu ha'u, ita na'in-rua sei presiza malu. Ó sei sai úniku iha mundu mai ha'u. Ha'u sei sai úniku iha mundu ba ó...

– Ha'u komesa komprende ona, liurai-oan ki'ik dehan. Iha ai-funan ida... ha'u hanoin katak nia habelu tiha ha'u...

– Ne'e posivel, rapoza dehan. Iha Terra ita bele haree buat oioin...

– Oh! ne'e la'ós iha Terra, liurai-oan ki'ik dehan. Rapoza haree hanesan kurioza loos:

– Iha planeta seluk?

– Sin.

– Iha planeta ne'ebá kasadór iha ka lae?

– Lae.

– Ne'e interesante! No manu-inan?

– Lae.

– La iha buat ida perfektu, rapoza dada iis maka'as. Maibé rapoza kontinua esplika nia ideia:

– Ha'u-nia moris sempre hanesan de'it. Ha'u kasa manu-inan, ema sira kasa ha'u. Manu-inan sira hotu atu hanesan, no ema sira hotu atu hanesan. Ha'u baruk uitoan. Maibé se ó habelu ha'u, ha'u-nia moris sei sai hanesan loro fó naroman. Ha'u sei koñese tarutu ne'ebé ema halo bainhira nia la'o ne'ebé la hanesan sira seluk. Tarutu ne'ebé ema seluk halo bainhira sira la'o sei halo ha'u subar iha rai okos. Ó-nian sei bolu ha'u sai husi ha'u-nia rai-kuak, hanesan fali múzika ida. No mós ó haree bá! Ó haree, iha-ne'ebá, natar trigu nian? Ha'u la han paun. Trigu mai ha'u la vale buat ida. Natar trigu nian la iha importánsia ida mai ha'u. No ne'e buat ida triste! Maibé

ó-nia fuuk kór osan-mean. Entaun sei sai buat kmo'ok bainhira ó habelu tiha ha'u! Trigu, ne'ebé mós kór osan-mean, sei halo ha'u hanoin-hetan ó. No ha'u sei hadomi anin nia lian huu trigu...

Rapoza nonook tiha no fihir kleur liurai-oan ki'ik:
– Halo favór... habelu ha'u lai! nia dehan.

– Ha'u sei kontente halo, liurai-oan ki'ik hatán, Maibé ha'u iha tempu ladún barak. Ha'u iha kolega atu buka hetan no buat barak atu buka koñese.

– Ita só koñese buat sira-ne'ebé ita habelu, rapoza dehan. Ema sira la iha ona tempu atu koñese buat ida. Sira sosa sasán halo prontu ona husi vendedor sira. Maibé tanba la iha vendedor ne'ebé fa'an belun, ema sira la iha belun ona. Se ó hakarak belun ida, habelu ha'u lai!

– Presiza halo saida? liurai-oan ki'ik dehan.

– Presiza iha pasiénsia barak, rapoza dehan. Primeiru ó tuur dook uitoan husi ha'u, hanesan ne'e, iha du'ut laran. Ha'u sei hateke ba ó ho matan ikun de'it no ó sei la dehan buat ida. Liafuan bele kria lia. Maibé, loron ida ba ida, ó bele tuur besik liu tan uitoan...

Iha loron aban liurai-oan ki'ik mai fali.

– Di'ak liu se ó mai iha oras hanesan, rapoza dehan. Se ó mai, porezemplu, tuku haat lokraik, dezde tuku tolu ha'u sei komesa sai kontente. Oras la'o liu tan ba oin ha'u mós sei kontente liu tan. Tuku haat ona ha'u sei fuan tuku-tuku no tuur lametin; ha'u sei deskobre valór ksolok nian! Maibé se ó mai iha naran oras de'it, ha'u sei la hatene tuku hira maka ha'u bele hafutar ha'u-nia laran... ita presiza rituál sira.

– Rituál ne'e saida? liurai ona ki'ik dehan.

– Ne'e buat ida ne'ebé ema barak haluha, rapoza dehan. Ne'e katak buat ne'ebé halo loron ida sai la hanesan loron sira seluk,

oras ida la hanesan oras sira seluk. Iha rituál ida, porezemplu, ne'ebé ha'u-nia kasadór sira hala'o. Sira dansa kinta-kinta ho fetoraan sira iha aldeia. Tanba ne'e kinta sai loron kmo'ok! Ha'u bá pasiar iha uvas-laran. Se kasadór sira dansa iha naran loron de'it, loron hotu-hotu hanesan de'it, no ha'u sei la iha feriadu.

Nune'e liurai-oan ki'ik habelu rapoza. No kuandu oras atu arranka besik ona:

– Ah! Rapoza dehan... ha'u sei tanis.

– Ne'e ó-nia sala, liurai-oan ki'ik dehan, ha'u lakohi buat ida aat atu akontese ba ó, maibé ó hakarak ha'u atu habelu ó...

– Nune'e duni, rapoza dehan.

– Maibé ó sei tanis! liurai-oan ki'ik dehan.

– Konserteza, rapoza dehan.

– Entaun ó la manán buat ida!

– Ha'u manán, rapoza dehan, tanba trigu nia kór. Depois nia hatutan:

– Ó bá haree ai-funan roza sira. Ó sei komprende katak ó-nian úniku iha mundu. Ó sei mai fali atu dehan adeus mai ha'u, no ha'u sei fó-prezente segredu ida ba ó.

Liurai-oan ki'ik bá haree fali ai-funan roza sira.

– Imi la haree duni hanesan ha'u-nia ai-funan roza, imi seidauk buat ida, nia dehan ba sira. La iha ema ida habelu imi no imi la habelu ema ida. Imi hanesan ha'u-nia rapoza iha tempu uluk. Uluk nia seidauk buat seluk selae rapoza ida ne'ebé hanesan rapoza rihun atus ida seluk tan. Maibé ha'u halo nia sai ha'u-nia belun, no agora nia úniku iha mundu.



«Se ó mai, porezemplu, tuku haat lokraik, dezde tuku tolu ha'u sei komesa sai kontente.»

No ai-funan roza sira sai laran-nervozu.

– Imi furak maibé imi laran-mamuk, liurai-oan ki'ik dehan tan ba sira. Uma la bele mate ba imi. Konserteza, ema ruma ne'ebé liu de'it bele fiar katak nia hanesan imi. Maibé nia mesak de'it importante liu duké imi hotu, tanba nia maka ha'u rega. Ba nia maka ha'u tau buat ida hodi taka anin. Ba nia maka ha'u oho ular sira (menus rua ka tolu atu sai borboleta). Tanba nia maka ha'u rona kesar, ka gaba an, ka dala ruma nonook. Tanba nia maka ha'u-nia ai-funan roza.

No nia bá fali hasoru rapoza:

– Adeus, nia dehan...

– Adeus, rapoza dehan. Ne'e maka ha'u-nia segredu. Ne'e simples tebes: ita só bele haree moos ho ita-nia laran. Buat ne'ebé importante liu ita sei la bele haree ho matan.

– Buat ne'ebé importante liu ita sei la bele haree ho matan, liurai-oan ki'ik repete, atu la haluha.

– Tempu ne'ebé ó gasta ho ó-nia ai-funan roza maka halo ó-nia ai-funan roza importante loos hanesan ne'e.

– Tempu ne'ebé ha'u gasta ho ha'u-nia ai-funan roza ... liurai-oan ki'ik hatete, atu la haluha.



No, toba bela iba du'ut laran, nia tanis.

– Ema sira haluha tiha ona lia-loos ida-ne'e, rapoza dehan. Maibé ó labele haluha. Ó sai responsavel ba nafatin ba buat ne'ebé ó habelu tiha. Ó responsavel ba ó-nia ai-funan roza...

– Ha'u responsavel ba ha'u-nia ai-funan roza... liurai-oan ki'ik repete, atu la haluha.

XXII

– Bondia, liurai-oan ki'ik dehan.

– Bondia, agulleiru dehan.

– Ó halo saida iha-ne'e? liurai-oan ki'ik dehan.

– Ha'u fahe viajante sira, ba grupu ida-idak ho ema rihun ida, agulleiru dehan. Ha'u halo komboiu hirak-ne'ebé lori sira arranka, balu ba kuana, balu ba karuk.

No komboiu rápidu ne'ebé naroman, halo barullu maka'as hanesan rai-tarutu, halo agulleiru nia uma oan nakdoko.

– Sira bá lailais hanesan ansi, liurai-oan ki'ik dehan. Sira buka hela saida?

– Mane rasik ne'ebé kaer komboiu mós la hatene, agulleiru hatán.

No iha diresaun kontráriu, komboiu rápidu naroman seluk tan halo tarutu.

– Sira mai fali ona? liurai-oan ki'ik husu...

– Sira ne'e seluk fali, agulleiru dehan. Sira muda an.

– Sira la kontente iha fatin ne'ebé antes sira hela bá?

– Ita ema nunka kontente iha fatin ne'ebé ita hela bá, agulleiru dehan.

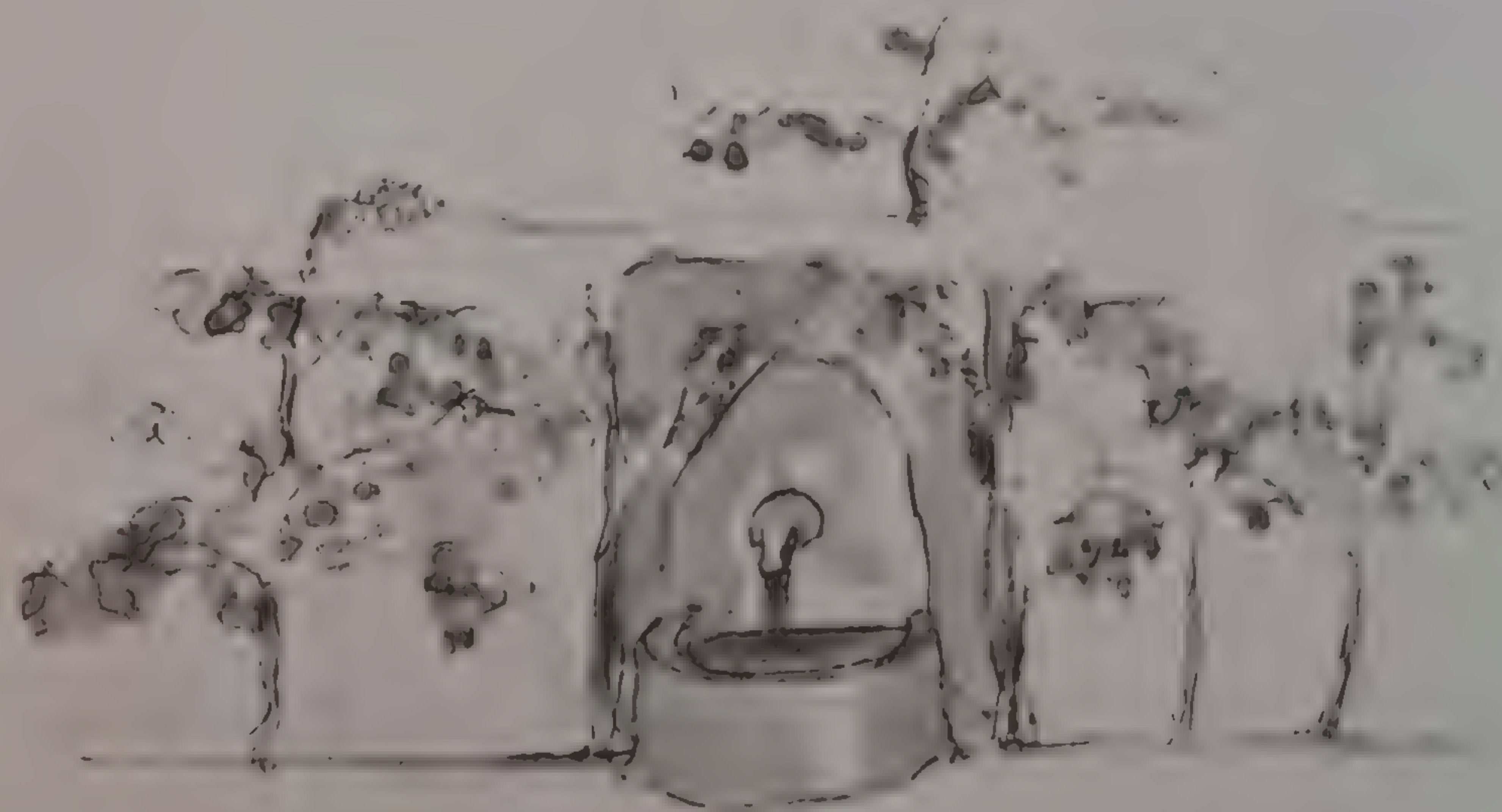
No komboiu rápidu naroman datoluk halo barullu hanesan rai-tarutu.

– Sira duni-tuir viajante dahuluk ne'ebé foin daudaun liu? liurai-oan ki'ik husu.

– Sira la duni-tuir buat ida, agulleiru dehan. Sira toba dukur iha laran ka sira maas. Labarik sira de'it maka hanehan sira-nia inus ba vidru-janela.

– Labarik sira de'it maka hatene saida maka sira buka, liurai-oan ki'ik hatete. Sira gasta sira-nia tempu ho boneka halo ho hena-at, no boneka sai importante tebes no se ema ruma hadau karik, labarik tanis...

– Sira rahun-di'ak, agulleiru dehan.



XXIII

– Bondia, liurai-oan ki'ik dehan.

– Bondia, vendedor dehan.

Vendedor ne'e fa'an ai-moruk musan ne'ebé halakon hamrook.
Ita hemu ai-moruk musan ida semana ida no ita la presiza tan hemu.

– Tanbasá maka ó fa'an buat ne'e? liurai-oan ki'ik dehan.

– Ne'e ekonomiza tempu barak, vendedor dehan. Matenek-na'in sira halo tiha ona kálkulu. Ita poupa minutu limanulu-resin-tolu ba semana ida.

– No ita halo saida ho minutu limanulu-resin-tolu ne'e?

– Ita halo saida maka ita hakarak halo...

"Ha'u, liurai-oan ki'ik dehan ba nia an, se ha'u iha minutu limanulu-resin-tolu atu gasta, ha'u sei la'o neineik ba bee-matan ida..."

XXIV

Ita iha loraon dauwaluk dezde ha'u-nia aviaun sai aat tiha iha rai-fuik maran, no ha'u rona istória kona-ba vendedor enkuantu ha'u hemu turun ikus husi bee ne'ebé ha'u iha:

– Ah! ha'u dehan ba liurai-oan ki'ik, kapás loos istória hirak-ne'ebé ó hanoín-hetan, maibé ha'u seidauk hadi'a ha'u-nia aviaun, ha'u la iha buat ida tan hodi hemu, no ha'u sei kontente se karik ha'u bele la'o neineik ba bee-matan ida!

– Ha'u-nia belun rapoza, dehan mai ha'u...

– Labarik oan, agora rapoza la interesa!

– Tanbasá?

– Tanba ita atu mate hamrook...

Nia la komprende ha'u-nia hanoín, nia hatán mai ha'u:

– Di'ak tebetebes katak ita iha tiha ona belun ida, maski ita atu mate. Ha'u haksolok tebetebes tanba ha'u iha tiha ona belun rapoza ida...

Nia la komprende perigu, ha'u dehan ba ha'u nia an. Nia nunka hamlaha ka hamrook. Loro nia nabilan uitoan to'o ona ba nia...

Maibé nia hateke mai ha'u no hatán ba ha'u-nia hanoín:

– Ha'u mós hamrook... mai ita buka posu ida...

Ha'u halo jestu hanesan lakon neon: ne'e hahalok beik se ita buka posu ida la'o arbiru de'it iha rai-fuik maran luan. Maski hanesan ne'e, ami komesa la'o.

Depoizde ami la'o oras barak nonook hela, rai-kalan tun, no fitun sira hahú naroman. Ha'u haree sira hanesan iha mehi laran, ha'u isin-manas uitoan ona, tanba hamrook. Liurai-oan ki'ik nia liafuan dansa hela iha ha'u-nia hanoín:

– Entaun ó mós hamrook? ha'u husu ba nia.

Maibé nia la hatán ba ha'u-nia pergunta. Nia dehan de'it mai ha'u:

– Bee mós bele sai di'ak ba ema nia laran...

Ha'u la komprende ninia resposta maibé ha'u nonook... Ha'u hatene de'it ona katak di'ak liu la litik nia.

Nia kole hela. Nia tuur. Ha'u tuur besik nia. No, liutiha nonook uitoan, nia dehan tan:

– Fitun sira furak, tanba ai-funan ida ne'ebé ita la haree...

Ha'u hatán "konserteza" no ha'u fihir, la ko'alia, laloran rai-henek nia iha fulan nia naroman.

– Rai-fuik maran furak, nia hatutan...

No ne'e tebes duni. Horiuluk ha'u sempre hadomi rai-fuik maran. Ita tuur iha folho oan rai-henek nian. Ita la haree buat ida. Ita la rona buat ida. Maibé buat ruma nabilan iha silénsiu laran...

– Buat ne'ebé halo rai-fuik maran kapás, liurai-oan ki'ik dehan, maka nia subar posu ida iha fatin ruma...

Ha'u hakfodak tanba komprende derrepente rai-henek nia nabilan misteriozu. Kuandu ha'u sei labarik ki'ik ha'u hela iha uma antigu ida, no ai-knanoik konta katak iha rikusoin murak ne'ebé ema ruma hakoi tiha iha-ne'ebá. Konserteza nunka iha ema ida bele hetan rikusoin ne'e, karik mós la iha ema ida buka. Maibé rikusoin ne'e hafutar uma ne'ebá tomak. Ha'u-nia uma subar segredu ida iha ninia fuan-laran...

– Sin, ha'u dehan ba liurai-oan ki'ik, bele uma, ka fitun ka rai-fuik maran, buat ne'ebé halo sira sai furak ita la bele haree ho matan!

– Ha'u kontente, nia dehan, tanba ó hanoin hanesan ha'u-nia rapoza.

Tanba liurai-oan ki'ik komesa toba dukur, ha'u ko'us nia, no ha'u hahú la'o fali. Ha'u sente laran-kmanek. Parese mai ha'u katak ha'u lori rikusoin frajil ida. Parese duni mai ha'u katak la iha buat ida frajil liu iha planeta Terra. Ha'u fihir, iha fulan nia naroman, nia oin kamutis, nia matan taka, nia fuuk rohan ne'ebé nakdedar ho anin, no ha'u dehan ba ha'u-nia an: buat ne'ebé ha'u haree ne'e nia li'ur de'it. Buat ne'ebé importante liu ita la bele haree ho matan...

Tanba niniaibun nakloke uitoan halo oin-midar ha'u dehan tan ba ha'u-nia an: "Buat ne'ebé halo ha'u sente laran-kmanek liu iha liurai-oan ki'ik ne'ebé toba dukur hela ne'e, maka ninia fidelidade ba ai-funan ida, maka ai-funan roza nia ilas ne'ebé nabilan iha nia hanesan ahi-oan ida, mezmubainhira nia toba hela..." No ha'u sente nia frajil liu tan. Ita tenke proteje ahi-oan sira didi'ak: anin huu uitoan bele hamate sira...

No, la'o hela hanesan ne'e, ha'u hetan posu bainhira loron foin mosu.



Nia hamnasa, kaer talin, halo roldana nakdulas.

XXV

– Ema sira, liurai-oan ki'ik dehan, hatama sira-nia an iha komboiu rápidu, maibé sira la hatene ona saida maka sira buka. Entaun sira tuur lametin no la'o hale'u...

No nia hatutan:

– La valapena...

Posu ne'ebé ita hetan tiha la haree hanesan posu sira seluk iha Saara. Posu sira iha Saara hanesan kuak simples de'it ne'ebé ema ke'e iha rai-henek. Ida-ne'e haree hanesan posu aldeia nian. Maibé la iha aldeia ida iha-ne'ebá, no ha'u hanoin katak ha'u mehi hela.

– Ne'e eskizitu, ha'u dehan ba liurai-oan ki'ik, buat hotu-hotu prontu: roldana, balde no ninia talin...

Nia hamnasa, kaer talin, halo roldana nakdulas. No roldana lian hanesan kataventu tuan ida bainhira anin toba dukur durante tempu barak.

– Ó rona, liurai-oan ki'ik dehan, ita fanun tiha posu ne'e no nia hananu...

Ha'u lakohi nia halo esforsu:

– Husik ha'u mak halo, ha'u dehan ba nia, ne'e todan demais ba ó.

Neineik ha'u dada balde to'o posu niaibun. Ha'u tau balde hamriik iha ne'ebá. Iha ha'u-nia tilun ha'u sei kontinua rona hananu husi roldana no, iha bee ne'ebé sei nakdedar hela, ha'u haree loro nakdedar.

– Ha'u hamrook ba bee ne'e, liurai-oan ki'ik dehan, fó lai bee ne'e ha'u...

No ha'u komprende saida maka nia buka tiha! Ha'u foti balde to'o niaibun. Nia hemu, ho matan taka. Ne'e midar hanesan hamaus. Bee ne'e la'ós de'it buat-hemu. Bee ne'e

moris husi la'o iha fitun okos, husi roldana nia hananu, husi esforsu husi ha'u-nia liman. Bee ne'e di'ak ba ita-nia laran no sentimentu, hanesan prezente ida. Bainhira ha'u sei labarik ki'ikoan, ai-hun Natál nia nabilan, múzika iha misa kalan-boot nian, ema sira-nia oin-midar kapás, halo sai kmo'ok liu tan prezente Natál nian ne'ebé ha'u simu.

– Ema sira iha ó-nia planeta ne'e, liurai-oan ki'ik dehan, kuda ai-funan roza rihun lima iha jardín ida de'it... no sira la hetan saida maka sira buka hela...

– Sira la hetan, ha'u hatán...

– Maibé saida maka sira buka ita bele hetan iha ai-funan roza ida de'it ka iha bee uitoan...

– Tebes, ha'u hatán.

No liurai-oan ki'ik hatutan:

– Maibé matan sira delek hotu. Ita tenke buka ho ita-nia laran.

Ha'u hemu tiha ona. Ha'u dada iis didi'ak. Rai-henek, bainhira loron foin mosu, nia kór hanesan bani-been. Ha'u mós haksolok tanba kór bani-been ne'e. Ha'u sei terus tan ba saida?...

– Ó tenke halo tuir ó-nia promesa, liurai-oan ki'ik, ne'ebé tuur fali tiha besik ha'u, dehan neineik mai ha'u.

– Promesa ida-ne'ebé?

– Ó hatene... asaimu ida ba ha'u-nia bibi-malae inan... ha'u responsavel ba ai-funan ne'e!

Ha'u hasai ha'u-nia dezeńu-ezbosu husi ha'u-nia bolsu. Liurai-oan ki'ik haree sira no hamnasa:

– Ó-nia embondeiru sira, haree uitoan hanesan kouve sira...

– Oh!

No ha'u uluk orgullozu loos ho ha'u-nia embondeiru sira!

– Ó-nia rapoza... ninia tilun... haree uitoan hanesan dikur... no tilun sira-ne'e naruk demais!

No nia hamnasa tan.

– Ó la justu, labarik oan, antes ha'u hatene de'it atu dezeña fohorai takan no fohorai nakloke.

– Oh! buat hotu sei sai di'ak, nia dehan, labarik sira hatene.

Entaun ha'u dezeña la moos asaimu ida. No ha'u-nia fuan-taridu bainhira ha'u fó ba nia:

– Ó iha projetu ruma ne'ebé ha'u la hatene...

Maibé nia la hatán. Nia dehan mai ha'u:

– Ó hatene, ha'u monu mai Terra... aban sei halo tinan ida...

Depois, liutiha nonook uitoan, nia dehan tan:

– Ha'u monu besik loos husi ne'e...

No nia oin mean.

No dala ida tan, ha'u la komprende tanbasá, ha'u sente tristeza eskizitu ida. Maibé pergunta ida mosu iha ha'u-nia kakutak:

– Entaun iha razaun ida ba ó, iha dadeer ne'ebé ha'u hasoru ó, loron ualu liubá, atu pasiar hanesan ne'e, mesamesak, kilómetru rihun ida husi ema sira-nia hela-fatin! Ó mai fali ba fatin ne'ebé ó monu bá?

Liurai-oan ki'ik oin mean fali.

No ha'u dehan tan, ho laran-rua:

– Tanba, karik, aniversáriu?...

Liurai-oan ki'ik oin mean fali. Nia nunka hatán ba pergunta sira, maibé kuandu ita oin mean, ne'e signifika “sin”, loos ka lae?

– Ah! ha'u dehan ba nia, ha'u ta'uk...

Maibé nia hatán mai ha'u:

– Ó agora tenke serbisu. Ó tenke hadi'a ó-nia mákina. Ha'u sei hein ó iha-ne'e. Fila fali mai aban kalan...

Maibé ha'u la hakmatek. Ha'u hanoin-hetan fali rapoza. Bele akontese ita tanis se ita fó-biban tiha ba ema atu habelu ita...

Iha posu nia sorin iha muru halo ho fatuk ne'ebé sobun. Bainhira ha'u mai fali husi ha'u-nia serbisu, iha loron tuirmai kalan, ha'u haree husi dook ha'u-nia liurai-oan ki'ik tuur hela iha nia leten, ho ain nakdoko hela. No ha'u rona nia ko'alia:

– Entaun ó la hanoin-hetan? nia dehan. La'ós loloos iha ne'e!

Konserteza lian seluk ruma hatán ba nia, tanba nia hatán fali:

– Sin! Sin! ne'e loron loloos, maibé ne'e la'ós fatin loloos...

Ha'u kontinua la'o iha diresaun ba muru. Ha'u seidauk haree ka rona ema ida, maibé liurai-oan ki'ik hatán fila fali:

– ... Ne'e duni. Ó sei haree ha'u-nia ain-fatin iha rai-henek komesa iha-ne'ebé. Ó só tenke hein ha'u iha-ne'ebá. Ha'u sei bá orsida kalan.

Ha'u dook metru ruanulu de'it husi muru maibé ha'u seidauk haree ema ida.

Liurai-oan ki'ik dehan tan, liutiha nonook uitoan:

– Ó-nia venenu di'ak? Ó iha serteza katak ha'u sei la terus kleur?

Ha'u para, fuan-taridu, maibé ha'u seidauk komprende saida maka akontese hela.

– Agora ó bá ona, nia dehan... ha'u hakarak tun!

Entaun ha'u hateke tun muru nia kraik no ha'u haksoit!

Iha-ne'ebá, hamriik hela ba liurai-oan ki'ik, iha ida husi samodo kinur sira ne'ebé oho iha segundu tolunulu de'it. Enkuantu ha'u buka ha'u-nia pistola iha bolsu, ha'u komesa halai, maibé, ho tarutu ne'ebé ha'u halo, samodo dolar neineik iha rai-henek, hanesan jatu bee nian ne'ebé la iha ona no, ladún halai lailais, nia lakon ho tarutu uitoan hanesan besi.

Ha'u to'o iha muru iha tempu loloos atu simu iha ha'u-nia liman ha'u-nia labarik liurai-oan ki'ik, kamutis hanesan neve.

– Istória ne'e oinsá! Ó agora ko'alia ho samodo sira ka!

Ha'u kore tiha salenda kór osan-mean ne'ebé nia sempre uza. Ha'u habokon tiha ninia reen-toos no ha'u fó-hemu nia. No agora ha'u la barani atu husu tan buat ruma. Nia fihir ha'u sériu no nia hako'ak ha'u-nia kakorok ho ninia liman. Ha'u sente nia fuan tuku-tuku hanesan manu-liin ne'ebé atu mate bainhira tiru husi kilat-karabina kona nia. Nia dehan mai ha'u:

– Ha'u kontente tanba ó hetan tiha ona buat ne'ebé falta ba ó-nia mákina. Ó bele fila ona ba ó-nia uma...

– Oinsá maka ó hatene?

Ha'u mai duni atu fó-hatene katak, maski esperansa ida la iha, afinál ha'u bele tiha ona halo ha'u-nia serbisu!

Nia la hatán ba ha'u-nia pergunta, maibé nia hatutan:

– Ohin ha'u mós atu fila ba ha'u-nia uma...

Depois, triste:

– Ne'e dook liu tan tebes... ne'e susar liu tan tebes...

Ha'u sente katak buat ruma la hanesan baibain akontese hela. Ha'u ko'us aperta hela nia iha ha'u-nia liman hanesan labarik ida, maibé parese mai ha'u katak nia monu hela ba rai-naruk no ha'u la bele halo buat ida atu para nia...

Nia matan sériu, hateke ba dook loos:

– Ha'u iha ó-nia bibi-malae inan. No ha'u iha kaixa ba bibi-malae inan. No ha'u iha asaimu...

No nia halo oin-midar ho laran-triste.

Ha'u hein kleur. Ha'u sente katak nia forsa mosu fali mai neineik:

– Ó ta'uk, labarik ki'ik oan...



«-Agora ó bá ona, nia dehan... Ha'u hakarak tun!»

Foin daudaun nia ta'uk, tebes! Maibé nia hamnasa neineik:

– Ha'u sei ta'uk liu tan orsida kalan...

Dala ida tan ha'u sente ha'u-nia isin malirin tanba si'ik katak buat ruma atu akontese ne'ebé sei la bele hadi'a. No ha'u komprende katak ha'u la tahan ideia atu nunka rona tan ninia hamnasa ne'e. Ne'e ba ha'u hanesan fali bee-matan iha rai-fuik maran.

– Labarik ki'ikoan, ha'u hakarak rona ó hamnasa dala ida tan...

Maibé nia dehan mai ha'u:

– Orsida kalan halo tinan ida. Ha'u-nia fitun sei hela loloos iha fatin ne'ebé ha'u monu bá tinan kotuk ninia leten...

– Labarik ki'ikoan, istória ne'e kona-ba samodo no hasoru malu no fitun ne'e mehi-aat ida karik...

Maibé nia la hatán ba ha'u-nia pergunta. Nia dehan mai ha'u:

– Buat ne'ebé importante liu ita sei la bele haree...

– Tebes...

– Ne'e hanesan ai-funan. Se ó hadomi ai-funan ida ne'ebé iha fitun ida, ne'e buat-midar atu hateke ba lalehan iha rai-kalan. Fitun hotu-hotu sai buras.

– Tebes...

– Hanesan buat ne'ebé akontese ho bee. Bee ne'ebé ó fó-hena ha'u hanesan múzika ida, tanba roldana no talin... Ó sei hanon-hetan... Gostu loos.

– Tebes...

– Ó sei hateke ba fitun sira iha rai-kalan. Ha'u-nian ki'ikoan demas atu bele hatudu ba ó nia iha-ne'ebé. Hanesan ne'e di'ak liu. Ha'u-nia fitun, ba ó, maka ida husi fitun sira. Entaun, ó sei hadomi atu hateke ba fitun sira hotu... Sira hotu sei sai ó-nia belun sira... No mós ha'u atu fó prezente ida ba ó...

Nia hamnasa tan.

– Ah! labarik ki'ikoan, labarik ki'ikoan, ha'u hadomi atu rona hamnasa ne'e!

– Ida-ne'e duni maka ha'u-nia prezente... ne'e sei sai hanesan ho bee...

– Ne'e katak saida?

– Ema sira iha fitun ne'ebé la hanesan ba ema ida-idak. Ba ema balu, sira ne'ebé lemo rai, fitun sira hanesan matadalan. Ba ema balu seluk fitun hanesan ahi-oan ki'ik de'it. Ba sira seluk ne'ebé matenek-na'in fitun hanesan problema. Ba ha'u-nia negosiante fitun hanesan osan-mean. Maibé fitun sira-ne'e hotu monok. Ó, ó sei soi fitun ne'ebé la iha ema seluk soi...

– Ne'e katak saida?

– Bainhira ó hateke ba lalehan, iha rai-kalan, ne'e sei sai ba ó hanesan fitun sira hotu hamnasa, tanba ha'u hela iha ida husi sira, ha'u hamnasa iha ida husi sira. Ó de'it maka sei soi fitun sira-ne'ebé hamnasa!

No nia hamnasa tan.

– No bainhira ó la terus ona (sempre to'o tempu ida ne'ebé ita la terus ona) ó sei kontente tanba ó koñese tiha ona ha'u. Ó sei kontinua ha'u-nia belun ba nafatin. Ó sei sente vontade atu hamnasa hamutuk ho ha'u. No dala ruma ó sei loke janela tanba de'it ne'e halo ó haksolok... No ida-ne'e sei halo ó-nia belun sira hakfodak bainhira sira haree ó hamnasa hateke hela ba lalehan. Entaun ó sei dehan ba sira: "Sin, fitun sira sempre halo ha'u hamnasa!" No sira sei hanoin katak ó bulak. Ha'u halo halimar kómiku ba ó...

No nia hamnasa tan.

– Ne'e sei sai hanesan ha'u fó tiha ba ó, envezde fitun, sinu ki'ikoan lubun boot ne'ebé hatene hamnasa...

No nia hamnasa tan. Depois nia sai sériu:

– Orsida kalan... ó hatene... keta mai.

– Ha'u sei la husik ó.

– Ha'u sei iha jeitu hanesan moras hela... ha'u sei iha jeitu hanesan ema ne'ebé mate. Ne'e hanesan ne'e. Keta mai haree ida-ne'e, la valapena...

– Ha'u sei la husik ó.

Maibé nia fuan-taridu hela.

– Ha'u dehan ida-ne'e... ne'e mós tanba samodo. Atu nia la tata ó... Samodo sira laran-aat. Sira bele tata atu goza de'it...

– Ha'u sei la husik ó.

Maibé buat ruma halo nia hakmatek:

– Tebes katak sira la iha venenu ona bainhira tata ba dala rua...

Kalan ne'ebá ha'u la haree nia hahú la'o. Nia bá tiha la halo tarutu ida. Bainhira ha'u konsege toman nia, nia la'o hela ho neon-metin, hakat lailais. Nia dehan de'it mai ha'u:

– Ah! ó iha-ne'ebá?...

No nia kaer ha'u-nia liman. Maibé nia sei fuan-taridu:

– Ó halo sala. Ó sei terus. Ha'u-nia jeitu sei sai hanesan ema ne'ebé mate tiha ona maibé ha'u sei la mate tebes...

Ha'u nonook de'it.

– Ó komprende. Ne'e dook demais. Ha'u la bele lori isin ida-ne'e. Ne'e todan demais.

Ha'u nonook de'it.

– Maibé ne'e sei sai hanesan ai-kulit tuan ne'ebé husik tiha. Ai-kulit tuan sira la triste...

Ha'u nonook de'it.

Nia lakon neon uitoan. Maibé nia halo esforsu tan:

– Ne'e sei sai buat kapás ida, ó hatene. Ha'u mós sei hateke ba fitun sira. Fitun sira hotu sei sai hanesan posu ho roldana ho ferrujen. Fitun sira hotu sei fó-hemu ha'u...

Ha'u nonook de'it.

– Ne'e sei sai para divertidu! Ó sei iha sinu ki'ikoan millaun atus lima, ha'u sei iha bee-matan millaun atus lima...

No nia mós nonook, tanba nia tanis...

– Iha-ne'ebá. Husik ha'u hakat dala ida bá mesamesak.

No nia tuur tanba nia ta'uk.

Nia dehan tan:

– Ó hatene... Ha'u-nia ai-funan... ha'u responsavel ba nia! No nia para fragil! No nia para neon-simples. Nia iha ai-tarak haat ne'ebé la vale atu defende nia kontra mundu...

Ha'u tuur tanba ha'u la iha forsa atu hamriik. Nia dehan:

– Nia iha-ne'ebá... Hotu ona...



Nia laran-rua uitoan, depois nia hamriik. Nia hakat dala ida. Ha'u la konsege book an.

Iha de'it nabilan kinur ida besik ninia ain-fukun. Nia para tempu uitoan de'it. Nia la hakilar. Nia monu neineik hanesan ai-hun sira monu. Nia nein halo tarutu, tanba rai-henek.

XXVI

No agora, konserteza, liu tiha ona tinan neen... Ha'u seidauk konta istória ida-ne'e to'o agora. Ha'u-nia kamarada sira ne'ebé haree ha'u mosu fali sai kontente tebes tanba sira haree ha'u mosu fali no sei moris. Ha'u triste hela maibé ha'u dehan ba sira: Ne'e tanba ha'u kolen...

Agora ha'u ladún terus ona. Ne'e katak... ladún terus todan. Maibé ha'u hatene katak nia fila fali ba ninia planeta, tanba, bainhira



loro-matan sa'e, ha'u la hetan ninia isin. Nia isin afinál ladún todan... No ha'u hadomi atu rona fitun sira bainhira rai-kalan. Sira hanesan sinu ki'ikoan millaun atus lima...

Maibé tebes katak iha buat ruma la hanesan baibain akontese daudaun. Asaimu ne'ebé ha'u dezeña ba liurai-oan ki'ik, ha'u haluha tau ninia talin! Nia sei nunka bele tau asaimu ne'e iha bibi-malae inan. Entaun ha'u husu ba ha'u-nia an: "Saida maka akontese tiha ona iha ninia planeta? Karik bibi-malae inan han tiha ai-funan..."

Dala ruma ha'u dehan ba ha'u-nia an: "Konserteza lae! Liurai-oan ki'ik taka ninia ai-funan kalakalan ho redoma-vidru, no nia hein didi'ak ninia bibi-malae..." Entaun ha'u sente haksolok. No fitun sira hotu hamnasa neineik.

Dala ruma seluk ha'u dehan ba ha'u-nia an: "Ita bele la fó-atensaun dala ruma, no ne'e to'o ona! Nia haluha, kalan ida, atu tau redoma-vidru, ka bibi-malae sai durante rai-kalan la halo tarutu ida..." Entaun sinu ki'ikoan sira hotu nakfila ba matan-been!...

Ne'e mistériu boot ida. Ba imi ne'ebé mós gosta liurai-oan ki'ik, hanesan ba ha'u, la iha buat ida iha universu kontinua hanesan se karik iha fatin ruma, ita la hatene iha-ne'ebé, bibi-malae inan ida ne'ebé ita la koñese, han tiha ka la han ai-funan roza ida...

Hateke ba lalehan bá. Husu ba imi-nia an: bibi-malae inan han tiha ka la han ai-funan ne'e? No imi sei haree buat hotu-hotu muda...

No la iha ema boot ida komprende oinsá maka ida-ne'e importante tebetebes!



Nia monu neineik hanesan ai-hun sira monu.



Ne'e mai ha'u maka paizajen kapás
liu hotu no triste liu hotu iha mundu ne'e. Ne'e
paizajen ne'ebé mosu tiha ona iha pájina antes,
maibé ha'u dezeña dala ida tan atu hatudu
didi'ak ba imi. Iha-ne'e maka liurai-oan ki'ik
mosu iha Terra no depois lakon.

Fihir didi'ak paizajen ida-ne'e atu iha
serteza katak imi bele koñese nia, se karik
loron ida imi lemo rai iha África, iha rai-
fuik maran. No se akontese karik imi liu husi
ne'ebá, ha'u husu boot ba imi, keta ansi, hein
uitoan iha fitun nia okos! Entaun se labarik
ida mai hasoru imi, se nia hamnasa, se nia
fuuk kór osan-mean, se nia la hatán bainhira
ema litik nia, imi sei si'ik katak nia ne'e sé.
Entaun imi laran-di'ak bá! Keta husik ha'u
triste hanesan ne'e: hakerek mai ha'u lailais
katak nia mai fila fali...

Liurai-Oan Ki'ik (títulu orijinál iha lia-fransés *Le Petit Prince*) ne'e livru naran-boot tebetebes iha literatura universál, ne'ebé fó-ksolok ba jerasaun barak, iha nasaun wa'in no lian atus ida resin ne'ebé publika tradusaun tiha ona, dezde nia publikasaun ba dala uluk iha 1943.

Liurai-Oan Ki'ik ne'e livru kmo'ok ba labarik no ba adultu sira ne'ebé seidauk haluha katak uluk sira mós labarik, livru ne'ebé ko'alia kona-ba valór universál oioin: belun sira, sasán simples ne'ebé futar no furak, haksolok ho vida no buat sira ne'ebé hale'u ita... Nia hakerek-na'in naran Antoine de Saint-Exupéry, aviadór fransés ne'ebé lakon iha rai-maran fuik iha Funu Mundiál Daruak.

Agora timoroan sira mós bele koñese ona *Liurai-Oan Ki'ik*.